

INDICE DE MATERIAS DEL TOMO XL

1956

Literatura.

- Abencerraje*, 284, 285.
Abentofáil, 281.
Abindarraez y Jarifa (Historia de), 285.
 Acevedo, Diego de, 299.
 Acosta, J. de, 166.
 Aden, J. M., 328.
Adúltera perdonada, La, 261.
 Aebischer, P., 332, 334, 340, 341.
 Agnolella, 63.
 Agraz, J., 142, 152, 155.
 Aguiló, M., 341.
 Agustin, A., 149.
 Alarcos. *Friedrich Schelegel's «Alarcos» in the Light of His Unpublished Notebooks*, 321.
 alba. *Osservazioni ritmico-meliche sull'Alba bilingue del Cod. Vaticano Regina 1462*, 334.
 Alberti, R 274.
 Alburquerque, duque de, 234, 235, 236.
 Aleixandre, V., 274.
Alejandro el Segundo, 82.
Aleluya. L'alleluia dans la liturgie mozarabe, 330.
 Alemany Bolufer, J., 134, 144, 267.
Alexandre, 141, 142, 150, 157, 165, 168.
 Alfonso V, 262, 265.
 Alfonso X, 265, 266, 329, 342.
 Allius, 311.
 Alonso, Amado, 130.
 Alonso, Dámaso, 67 y siguientes, 163, 240, 241, 261-262, 278-279, 301, 326.
Altercatio Hadriani Augusti et Secundi Philosophi, 302.
 Alvar, Manuel, 261, 262, 276, 277, 278, 279, 285, 286, 297, 298, 303-305, 342.
 Anadís. *Die Selbsbestrafung auf dem Stein. Verwandtschaft von Amadis, Gregorius und Odipus*, 295, 312, 313, 325.
 Anador de los Ríos, J., 64, 319, 332.
 Amantes de Teruel, 49, 60.
 amor. Atributos y poder del amor, 300; síntomas del, 37; enamoradas desdichadas y felices, 37; señales y condiciones del, 37; peligros del, 41; amor platónico, 276.
 anacoluto, 269.
 anáfora, 300, 328.
Andria, 320.
 Anibal, C. E. 288.
 Anichino, 63.
 antifonario, *L'Antiphonaire wisigothique et l'Antiphonaire grégorien au début du VIII^e siècle*, 330.
 Antonio N., 295.
 autonomasia, 270.
Anuario Musical, tomos I-IX, 328-331.
 Aparisi y Guijarro, A. 321.
 Apolo, 322.
Apología en favor de don Luys de Góngora, 68, 69, 72.
 Apolonio, 165.
 Apuleyo, 313.
Aquilana, 320.
 Aramon y Serra, R., 339, 342.
Araucana, 77.

- Arbre de Sciencia*, 280.
Arcadia, La, 77, 79, 81, 86, 277.
 Arce, Ambrosio de, 82.
 Arce Solórzano, J. de, 77.
 Arcediano de Toro, 427.
 Arcipreste de Talavera, 301, 303.
 Ardancier, 61, 62.
 Ardoliés, 62.
 Aretino, 263.
 Argensola, 160.
 Argote de Molina, 6, 156, 285.
 Aristóteles, 63, 300, 302, 327.
 armas y letras, 300.
 Armaya, 151.
 Arondeta. *Sobre la atribució d' Arondeta de ton cantar m'azir*, 342.
Arte de axedrez con CL juegos de partidos, 299.
 Artigas, M., 89, 240.
 Artola, G. J., 319, 320, 324.
 Asensio, E., 330.
 Asín Palacios, M., 317.
Asno de Oro, 313.
 Astrana Marín, L., 234, 235, 293.
 Atherton, J. S. 328.
 Atkins, S., 327.
 Auerbach, E., 314.
 Austria. Influencia española en, 306.
 Avalle Arce, J. B., 324.
 Avellaneda, 213, 294.
 Avinyó (mossèn), 57, 59.
Azafca, 266.
 Azarquiel, 266.
 Azorín, 278, 293.

 Babbit, I, 317.
 Bach y Rita, Pedro, 33, 34, 57, 63.
 Badía Margarit, A. M., 339-343.
 Baldensperger, F., 317.
 Ballesteros Beretta, A., 4.
 Balzac, H., 394.
 Barbieri, F. A., 261.
 Barén de Soto, 165.
 Barrios, E., 314.
 barroco, 305-306. *Der Barock vom Standpunkt des Literaturhistorikers aus betrachtet*, 311, 312, 327. *I contributi europei all'identificazione del barocco francese*, 327.
 Bartholomaeis, V. de, 330, 331, 333.

 Bastardas, J., 262-265.
 Batllori, M. 342, 404.
 Battaglia, S., 402.
 Battisti, E., 334.
 Beatrice, 73.
 Beatrice, S. M. 317.
 Bécquer, G. A., 274, 275.
 Belardo, 80.
 Bell, A. F. G., 67, 70, 71, 75, 76, 82.
 Bell, Ch. G., 327.
Bella malmaridada, La., 261.
Belle dame sans mercy, La., 57.
 Berceo, G. 128, 131, 132, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 252, 274.
 Berguedán, Guillem de, 51, 60, 334, 342.
 Bertini, 6, 404.
 Berzebuey, 266.
 Bianchi, D. 333.
 Biblioteca Universal. *Die Voyages in der Bibliothéque Universelle des Dames*, 313.
 Biografía. *Limits of the Biographical Approach*, 327.
 Blanquerna. *Blanquerna and The Pilgrim's Progress compared*, 340.
 Blecua, J. M., 134, 261, 262.
Bocados de Oro, 155.
 Boccaccio, 47, 61, 62, 64, 301, 302.
 Boccamazza, 63.
 Bocherini, L., 329.
 Bodmer, E. 286.
 Bodvar Liljegren, 315.
 Boecio, 328.
 Boehlich, W., 394.
 Boer, C. de, 335.
 Bogdanowitsch, 313.
 Bohigas, P., 342.
 Bonifacio VIII, 280.
 Bonilla San Martín, A., 77, 89, 332.
 Boscá Seytre, A., 111.
 Bosch, S., 341.
 Bousoño, C., 310.
 Brady, Emily K., 323.
 Brizio, Ana María, 331, 333.
 Brou, Dom L., 330.

- Brown, C. S., 317.
 Bruerton, C., 78, 86.
 Brugnoli, G., 335.
 Bruni, L., 264.
 Buffon, 313.
 Bulbena, 162.
 Bunyan, J., 340.
 Burckhardt, J., 264.
 burgués. *Greatness and Decline of the Bourgeois: Dramas by Schiller and Dumas*, 327.
- Caballero puntual, El*, 81.
Caballero del Sol, El, 287.
 Cabestanh, G. de, 50, 60.
 Calabritto, G., 292.
 Calamita, 320.
 Calderón, Cristóbal, 89.
 Calderón de la Barca, P., 144, 278, 306, 319, 321, 330, 394, 401.
Calila e Dimna, 129, 134, 135, 136, 137, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 148, 149, 150, 152, 154, 155, 156, 157, 158, 161, 163, 166, 168, 170, 266, 267, 268, 320, 324.
 Camoens, 327.
 campesinos. Tema del campo, 306.
 canario (ritmo del), 262.
 canción. Tipología musical y literaria de la canción de cuna en España, 329; clasificación de las canciones populares, 329; Dues cançons populars italianes en un manuscrit català quatrecentista, 342; Notas acerca de las canciones de trabajo en el país vasco, 329.
 cancionero. *Cancionero de Baena*, 138, 149, 243-254, 326. Il *Cancionere musicale trecentesco del Cod. Vat. Rossiano*, 215; *Cancionero de Resende*, 147; La poesía popular en los cancioneros musicales españoles de los siglos xv y xvi, 329, 330.
 cantar. El cantar paralelistico en Cataluña; sus relaciones con el de Galicia y Portugal y el de Castilla, 330.
 cántico. *Il Cantico delle creature*, 332.
 cantigas. *Cantigas*, 329. Les can-
 tiques d'Alfon el Savi i el primitiu *Liber miraculorum de Nostra Dona de Montserrat*, 342.
 canto. El canto dialogado en la canción popular. Los cantares a desafío, 329; Los cantos de lluvia en España: estudio etnológico comparativo sobre la ideología de los ritos de pluvio-magia, 329; Cantos de muerte. Véase *Endechas*. Le Cant de la Sibilla en la cathédrale d'Alghero la veillée de Noël, 340, 341.
 Cañete, M., 139.
 Cañizares, José de, 329.
 Cappellano. «De Amore» di Andrea Cappellano nel quadro della letteratura amorosa e della rinascita del secolo XIII, 333.
 Carballo Picazo, Alfredo, 278, 286-288, 288-292, 298-303.
Cárcel de Amor, 312.
 Cardenal de Iracheta, M., 78.
 Cárdenas, Bernardo Luis de., 78.
 Cárdenas, Juan de, 77.
 Cárdenas, Miguel de, 77.
 Cárdenas y Angulo, Pedro Jacinto de, 83.
 Carducci, G., 306.
 Carlomagno, 298.
 Carrasco Urgoiti, María de la Soledad, 282-286.
 Carreras Zacarés, S., 114.
 Cartagena, Alonso de, 263.
 Cartujano, 166.
 Carvajal, Baltasar de, 82.
 Casacuberta, J. M., 341.
 Casella, Mario, 332, 400, 402.
 Cassinese. Note su Alberico Cassinese maestro di retorica, 334.
 Castañeda, V., 285.
 Castell (mossèn), 46, 60.
Castigos de don Sancho, 139, 158.
 Castillejo, Cristóbal de, 140.
 Castillo, Diego del, 151.
 Castillo Solórzano, A., 219.
 Cataló. La llegenda d'Otger Cataló i els nou barons, 340.
 Caterina, 63.
 Catulo, 311.

- Cavalcanti. Cino e Cavalcanti o le due rive della poesia, 334.
Cavallero Zifar, 312.
 Cebriá Baraut, 342.
Cegar para ver mejor, 82.
 Cejador, J., 262.
Celestina, La, 135, 155, 159, 161, 213, 238, 239, 240, 295, 302, 303.
 Celestino, V., 280.
Celoso prudente, El, 82.
Cent Noms de Déu, Los, 281.
 Cerda, Pedro de la, 73.
 Cervantes, Miguel de, 67, 75, 81, 130, 136, 141, 145, 151, 158, 159, 161, 162, 164, 165, 168, 169, 213, 276, 287, 293, 294, 306, 312, 325, 326, 329.
 Cervera, G. de, 330, 404.
 Cetina, G. de, 146, 149.
 Cicerón, 62, 300.
Cid, 245.
 Cimone, 62.
 Claramunt, Fray Artal de, 56 y siguientes.
 Clarke, D. C., 288.
 Clavileño, 287.
 Clements, R. J., 328.
 Cleopatra, 59.
 Clodia, 311.
 Cohen, G., 333.
 Coll i Alentorn, M., 340.
 Coll Juliá, N., 56.
Coloquios de pastores de Jalisco, 326.
 Comas, Antonio, 279-282.
 comedia española, 306; comedia latina del siglo XII, 334; comedias de moros y cristianos, 283.
 Comendador Griego, 167.
Comparative Literature, VI, 1954, 327-328.
 Conde, J. A., 285.
Conde Alarcos. A Note on the Comedia «Serafina» and «El Conde Alarcos», 320.
Conde don Pero Vélez, El, 287.
Constante Amarilis, La, 324.
 Contini, G., 167.
Corbacho, 302, 342.
 cosante. El cosante en la lírica de los cancioneros musicales españoles de los siglos XV y XVI, 330.
 Coster, A., 134.
 Cota, Rodrigo de, 135, 245.
 Cotarelo, E., 287.
 covada. La couvade, 333.
 Cramer, 315.
 Crawford, J. P. W., 320.
 Cremaschi, G., 335.
 Crescini, V., 331.
 Croes, 61, 62.
Crónica de Pedro el Ceremonioso, 341.
 Cruz, San Juan de la, 163.
 Cueva, Juan de la, 320.
Cueva de Salamanca, La, 287.
 Cupido, 37.
Curial e Güelfu, 62.
 Curtius, E. R., 312, 393-7.
 chanson. Fragments de la Chanson de la Reine Sebile et du Roman de Florence de Rome conservés aux Archives de Sion, 332; *Chanson de Roland*, 298, 334.
 Chartier, Alain, 57.
 Chateaubriand, F. R., 283.
Chatelain de Coucy, 334.
 Cheikho, 267.
 Chrétien de Troyes, 333.
 Dafydd ap Gwilym, 342.
 Dale, G. I., 285.
 Daniello, B., 328.
 Dante, 45, 243, 248, 289, 400, 401, 404.
 Dario, Rubén, 274.
 David, 300.
Decamerone, 62, 402.
 Defensor. Il Liber scintillarum del monaco Defensor, 333.
 Deledda, G., 197.
 Descoll, B., 341.
Desconhort, 279.
Diana. Los siete Libros de la Diana, 276-8.
Diana enamorada, 276.
 Dido, 46, 61.
Discurso sobre la poesía castellana, 285.
 Disputas entre la Razón y la Voluntad. Véase «Triste deleytación».
Diversas rimas de Vicente Espinel, 288.
 Dixon, E. M., 71.

- Doctor Carlino, El*, 38.
 Domenech y Roura, F., 56.
 Donostia, P. J. A. de, 329.
 Doria. Simonia Doria moglie di Michele Zanche, 334.
 Dornseiff, F., 311.
Dorothea, La, 79.
 Dryden and Saint Evremond, 328.
 Du Bellay, 271, 328.
 Dueñas, J. de, 140, 164.
 Dumas, A., 327.
 Durán, A., 322.
 Durling, R. M., 328.
Duschenka, 313.
- e paragógica, 138.
Efigenia, 62.
 Eichendorff als Übersetzer spanischer Literatur. I. Die Lucanor-Übersetzung, 315.
 Eichner, H., 321.
 Eleazar, Jacob ben, 266, 267.
 Eliot, T. S., 394.
 Elisandre, 62.
 Elwert, W. Th., 342.
Embuste acreditado, El, 286, 287, 288.
 Encina, J. del, 129, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 141, 142, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 332.
Encomio de los ingenios sevillanos, 78, 88.
 Endechas judeo-españolas, 303-305.
 Eneas, 45.
 Entrambasaguas, J. de, 289, 291.
Entretenida, La, 76.
 Entwistle, W. J., 341.
 épica. La primitiva épica francesa a la luz de una Nota Emilianense, 326.
 Epicteto, 295, 296.
Eptstola moral a Fabio, 87.
 Ercilla, 167.
 Erlich, W., 327.
 Ermini, F. 331.
 Ero, 61.
Escolástica celosa, La, 79.
Escudero Marcos de Obregón, El, 288, 289, 290, 291.
 Espinel, V., 157, 288-292.
- Espinosa, A. M., 323.
Esplandián. Dos huellas del Esplandián en el Quijote y el Pericles, 325-6.
 Espronceda, J., 155, 274, 275.
Estilo de servir a príncipes, 77.
Estrella de Sevilla, La. Véase Lope, don Pedro de Cárdenas y los Cardenios.
Estudis romànics. I. 1947-1948; II, 1949-1950; III, 1951-1952, 339-343.
- fabliau, 334.
 Fabricius, G., 271.
Fábula de Perseo, La, 81.
 Faidit. Die Canzones des Trobadors Gaucelm Faidit «Mon cor e mi», 333.
 Falco, G., 331, 334.
 fama, 300. La idea de la Fama en la Edad Media, 326.
 Faral, E., 301, 332, 333.
 Febrer, A., 404.
 Fedele, P., 331.
 Federico II. L'opera poetica di Federico II imperatore, 333, 334.
 Federico degli Alberighi, 63.
Fedro, 328.
 Feijoo, B., 323, 324.
 Felipe III, 296.
 Fenelon, 313.
Fernán González, 137, 145.
 Fernández, Diego, 262.
 Fernández, Lucas, 141, 143, 145, 160, 332.
 Fernández de Andrada, A., 87.
 Fernández de Cárdenas, A., 89.
 Fernández de Córdoba, G., 325.
 Fernández Montesinos, J., 285.
 Fernández de Oviedo, G., 140.
 Fernández Tiscornia, E., 285.
 Ferrer, Ramón, 263, 264.
 Ferreres, R., 276.
Fiammetta, 61, 64.
 Figueiredo, F. de, 317.
 Figueroa el Divino y Suárez de Figueroa, 324.
 Filgueira Valverde, J., 304.
 Filis, 79, 84.
Filósofo autodidacto, El, 281.
Finnegans Wake. Islan and the Koran in Finnegans Wake, 328.
Firmeza en la desdicha, La, 81.

- Firmezas de Isabela, Las*, 88.
 Fitzgerald, J. D., 134.
 Fitzmaurice Kelly, J., 89.
 Flacco, J. Jaime Flacco y su obra musical en Madrid, 329.
Flamenca, 334.
Flor de cavallería, 341.
 Florián, 283, 293.
 Floro, 220.
 Fontenelle, B., 313.
 Fortuna, 300. Véase «Triste de-leytación»
 Fouclhié-Delbosc, R., 70, 78, 79, 83, 85.
 Fracastoro, 136.
 Frampton, 323.
 Frank, I. 340.
 Freud, 313.
 Friederich, W. P., 305-307, 317.
Fuero Juzgo, 139.
Fuero de Palencia, 132. *Fuero de Soria*, 153. *Fueros de la Novenera*, 140.
 Galiziani. Tilberto Galiziani da Pisa o Rinaldo d'Aquino?, 333.
 Galnés, Salvador, 280, 281, 340.
 Gálvez de Montalvo, L., 67, 79, 82, 86.
 Gallardo, B. J., 75, 296.
 Ganivet, A., 283.
 García, Félix, 134.
 García, M., 329.
 García Blanco, M., 319-324, 324-326.
 García de Cárdenas, 78.
 García Lorca, F., 133, 262, 274.
 García Solalinde, A., 134, 153, 163, 266.
 Garcilaso. Garcilasismo en Montemayor, 277. Garcilaso, 130, 131, 136, 274, 275, 289., 295, 401.
 Gayangos, P., 299.
General Estoria, 143, 266.
 géneros literarios, 274.
 Gennrich, F., 332, 333.
 Geraldus, 333.
 Gian de Procida, 63.
 Giese, W., 342.
 Gili Gaya, S., 341.
 Gil Polo, 276.
 Gillet, J. E., 134, 153, 162, 320,
 Giuduzio de Paride in prosa francese del seculo XV, 335.
 Gorla, Axel, 334.
 Graal. Préfiguration du Graal, 333, 334.
 Gubern, R., 341.
Guillem de Varoic, 341, 326.
 Grimsley, K., 328.
 Giovanna, 63.
 Girón, Pedro, 76.
 Gismunda, 61, 62.
Glòria d'amor, La, 59, 62.
 glosas a lo divino, 261.
Glosas de Silos, 132.
 Godoi, Luis, 73.
 Goethe, 315, 327.
 Gómez Hermosilla, J., 271.
 Góngora y Argote, F. de, 73, 74.
 Góngora y Argote, Luis, 88 y siguientes; 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 155, 157, 158, 159, 160, 162, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 274, 275, 278, 306. Góngora and Milton. Toward a Definition of the Baroque, 327.
 gongorismo, 291.
 González Amezúa, A., 293.
 González Palencia, A., 324.
 Gostanza, 63.
 Gracián, B., 306, 334.
Gran Conquista de Ultramar, 135, 140, 144.
 Granada y el romancero, 297, 298.
 Granada, Fray Luis de, 151, 157, 160.
 Grillparzer, F., 288.
 Griscal, 53, 62.
 Griselda, 62.
 Grossmann, R., 314.
 Gualteri, 62.
 Guardia, J. M., 279.
Guerras civiles de Granada, Las, 285.
 Guevara, Antonio de, 138, 140, 153, 306, 395.
 Guillén, J., 274, 275, 394, 395.
 Guillermo IX, 401.
 Guiscard, 61, 62.
 Guzmán, Juan de 247.
Guzmán de Alfarache, 77, 145, 295.
 Hart, J. R., 319.

- Hartzensbuch, J. E., 169.
 Hatzfeld, H., 311, 312.
 Haydn. Las relaciones de Haydn con la Casa de Benavente, 329.
 Hazard, P., 317.
 Heaton, H. C., 59, 61.
 Heine, E., 278.
 Hércules, 44, 253.
Hermosura de Angélica, La, 77, 80.
Heroidas, 61.
 Herrera, Fernando de, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 168, 169, 170, 274, 275, 404.
 Hill, J. M., 71, 80.
 Hipócrates, 105, 300.
 Hispanovisigodo. Alle fonti della cultura ispanovisigoda, 331, 332.
Historia evangélica de la vida de Christo, 77.
 Historiografía. La historiografía de Catalunya en el período primitivo, 340.
 «hombre natural», 315.
 Hombres y mujeres. Virtudes, engaños, desigualdad, 36, 41, 64.
 Homenaje a F. Krüger, 326.
 Horacio, 271, 289.
 Horozco, S. de, 148.
 Huarte, A., 285.
 Humanistas. Los humanistas de la corte de Alfonso el Magno (según los epistolarios), 262, 263, 264, 265.
 Hurtado de Velarde, A., 158.
 Ibarra, Juan Antonio de, 78.
 Imperial, F., 132, 136, 243, 248, 253.
Infierno de los enamorados, 65.
 Iriarte, Tomás de, 329.
 Irving, W., 283.
 Ivars, Andreu, 91.
 Jardiel Poncela, F., 325.
 Jasón, 44.
 Jeschke, H., 313, 314.
 Jiménez Patón, B., 142.
 Juan (don), 306. The Don Juan Theme in Molière and Kierkegaard, 328.
 Juan II, 263.
 Juan Manuel, 132, 168, 315.
Juan el Oso. An Unmentioned Version, 322, 323.
 Judía de Toledo, La (tema), 306.
 Julia Martínez, E., 79, 80, 83, 84, 86.
 Jung, G.G., 313.
 Juno, 46, 64.
 Júpiter, 46, 64, 79.
 Justino, 220.
 Juvenal, 301, 302.
 Kayser, W., 314.
 Keller, J. E., 319, 320.
 Kierkegaard, S., 328.
 Klopstock, F., G., 315.
 Köhler, E., 313, 342.
 Kolsen, A., 333.
 Korn, A. L., 328.
 Krouse, M., 327.
 Kruse, M., 313.
 La Grone, 81.
 Lafontaine, J., 313.
 Laforgue, J., 313.
 lai, 332.
 Lapesa, R., 64.
 Larrea, Arcadio de 303, 330.
Lazarillo de Tormes, 150.
 Le Gentil, P., 64, 159.
 Leandro, 61.
 Lecoy, F., 301.
 Leicht, P. S., 331.
 Lejeune, R., 333, 334.
 Lentini, A., 334.
 Leo, U., 314.
 León, Fray Luis de, 129, 130, 131, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 141, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 156, 158, 159, 160, 164, 166, 168, 169, 295, 328.
 León Hebreo, 276.
 Lesbia Selbdritt, 311.
 Levi, E., 331.
Leys d'Amors, Las, 281.
Liber miraculorum de N. S. de Monserrat, 432.
Libro del consejo e de los consejeros, 326.

- Libro de los engaños*, 319.
Libro de los gatos. An Orientalist's View of Its Title, 324.
Libro de los Juicios de las Estrellas, 266.
Libro del rrekontamiento del Rey Alisandere, 266.
 Lida de Malkiel, María Rosa, 134, 157, 165, 324, 325, 326.
 lieder. Die jüngere Cambridger Liedersammlung, 332.
 Liessa, 61, 62.
 lírica. La teoría árabe sobre el origen de la lírica románica a la luz de las últimas publicaciones, 325.
 literatura. Outline of Comparative Literature from Dante Alighieri to Eugene O'Neill, 305-307. Literatura norteamericana actual, 307. Literatura popular-literatura culta, 314. Literatura hispanoamericana. Der spanisch-amerikanische Schriftsteller als soziologischer Typus im Laufe der literarischen Entwicklung, 314.
 liturgia mozárabe, 330.
 Livio, Tito, 300.
 Lope. Lope, don Pedro de Cárdenas y los Cardenios 67-90; 130, 136, 137, 144, 145, 146, 147, 159, 160, 261, 276, 279, 288, 298, 396, 321, 401.
 López de Ayala, P., 137, 148, 150, 157, 166.
 López Estrada, F., 276, 282-286, 317, 318, 327, 328.
 López de Hoyos, J., 77.
 López Pinciano, A. 160.
 López de Yanguas, H., 160.
 Loyola, Juan Bautista de, 322.
 Lucano, 306, 327.
 Lucena, Juan de, 299.
 Lucena, Luis de, 298, 303.
 Luna, Conde de, 58, 59.
 Luna, Condesa de, 58, 65.
 Luque Faxardo, 77.
 Lusiadas. The Place of Mythology in The Lusiads, 327.
 Llull, R., 297-282, 340.
 Machiavelli, 328, 401.
 Macías, 243.
Mahabharata, 324.
Maldezir de mugeres, 34, 63.
 Maldonado y Calatayud, A., 289.
 Mallarmé et Poe. Précisions et aperçus, 328.
 Malón de Chaide, 139.
 Malone, D. H., 305-307.
 Mandeville. The Fier Baiser in Mandeville's Travels arthurian romance and Irish saga, 333.
 Manero, P., 139.
 manierismo, 311, 312.
 Manrique, G., 134, 143, 164.
 Manrique, J., 136, 295.
Manual del librero hispano-americano, 292-294.
 Marañón, Gregorio, 301.
 Marcabruno. Il «Gap» di Marcabruno, 333.
 Marcelino. Amiano, 220.
 Mariana, J., 149, 158, 167, 169.
 marido celoso. Le mari jaloux dans la littérature romanesque des XII^e et XIII^e siècles, 334.
 Marlowe and Machiavelli, 328.
 Mármol, 163.
 Marongiu, A., 334.
Marqués de Mantua, El, 80.
 Márquez Villanueva, F., 305, 307.
 Martínez Barbeito, C., 61.
 Martínez de Portichuelo, F., 68, 69, 72.
 Martínez Torner, E., 262.
 Martorell, J., 314.
 Martuccio, 63.
 Massó Torrents, J., 33.
 Matriarcado, 190 y siguientes.
Mayorazgo dudoso, El, 80.
 Mcpheeters, D. W., 324, 325.
 Medea, 38, 61.
 Meléndez Valdés, 274, 275.
 Mena, Juan de, 130, 131, 134, 142, 144, 148, 149, 151, 159, 169, 274, 275, 295.
 Méndez de Hato, Luis, 72.
 Mendo, Andrés, 322.
 Menéndez Pelayo, M., 62, 77, 85, 86, 154, 167. Menéndez Pelayo, crítico literario (Las palinodias de don Marcelino). 278-279; 285, 299, 302, 313, 325.

- Menéndez Pidal, Gonzalo, 265, 266.
 Merlín, 287.
 metáfora, 270.
 Metge, B., 402.
 métrica, 243, 281, 297, 304, 342.
 Micha, A., 334.
 Miguel Angel, 328.
Mil y una noches, Las, 341.
 Milton, 327.
 Milá y Fontanals, M., 341.
Mingo Revulgo, 152.
 Miquel y Planas, R., 62.
 Millé, J., 68, 89, 90.
 misoginia y profeminismo, 298, 299, 300, 301.
 Mistral, F., 401.
Mocedad de Roldán, La, 80.
Modern Language Notes, 1956, LXXI, 319-324.
 Molière, 328.
 Moll, 281.
 Moll Roqueta, J., 330.
 Monardes, N., 323.
 Moner, Francisco de, 58, 59.
 Monneret de Villard, U., 333.
 Montdidier, B. de, 280.
 Monte, Lope del, 249.
 Montemayor, J., 276-278.
 Monteverdi, A., 331, 332, 333.
 Montherlant, Eudamonismus und Werkgedanke bei Henry de Montherlant, 313-314.
 Morales, Alonso de, 322.
 Morales, Ambrosio de, 157, 164.
 Morales, Cristóbal de, 330.
 Moreno Báez, E., 276-278.
 Morley, S. G., 78, 79, 81, 82, 85.
 Moro de Granada en la literatura (del siglo xv al xx), El, 282-286.
 Morreale, M., 326.
 Morrera, P., 150.
Mort Artu, La, 334.
 mujer. Descripción de la mujer, 301; la mujer en la literatura, 313.
 Munteano, B., 317.
 Muret, E., 292.
 música y campo, 277; la música en la edad homérica, 330; nuevos hallazgos de mss. mozárabes con neumes musicales, 330; a propósito del influjo árabe: ensayo de etnografía musical de la España medieval, 329; la música de cámara en la corte madrileña durante el siglo xviii y principios del xix, 329.
 Narciso, 61.
 naturalismo, 306.
 Navagero, A., 298.
 Navarrete, E. de, 68, 69.
 Nelson, L., 327.
 Nerón, 43.
 Nicco Fasola, G., 333.
 Nieremberg, J. E., 152, 160.
Ninfa del cielo, La, 82.
Niña de Gómez Arias, La, 287.
 niño. Das Bild des Kindes und Jugenderalter in modernen christlichen Roman, 314.
Noche serena, 328.
 Nola, R. de, 152.
Nota Emilianense, 326.
 Novati, F., 331.
 novela. Novela cortesana francesa en la Edad Media, 313; novela chilena, 314; novela pastoril-sentimental, 377; novela picaresca, 306; novela regionalista del siglo xix, 306.
 Núñez de Toledo, H., 147.
Oda a Felipe Ruiz, 328.
Oliver, 48, 57 y siguientes.
 Oliver Asín, J., 293.
 Orfeo, 46.
Orlando furioso, 297.
 ornato, 270 y siguientes.
 Ornstein, J., 298-303.
 Ortega y Gasset, J., 394.
 Osorio, Elena, 298.
 Osuna, duque de, 234, 235, 236.
 Ovidio, 220, 246, 300.
 Pabst, W., 312, 313.
 Pagés, A., 57, 279, 280, 281.
 paisaje, 277.
 Palau y Dulcet, A., 292.
 Palencia, Alonso de, 301.
 paleografía. Notes de paléographie musicale mozárabe, 330.
Panchatantra, 324.
Panegrico por la poesía, 78.
 Pantaleón, A., 152, 159.
 Pantasilea, 30.
 Par, A., 62.

- paralelismo rítmico, 269, 300.
 Paratore, E., 334.
 Paravicino, H. F., 148.
 Paredes, Antonio de, 70, 71, 75, 88.
 París, 62.
 Parkinson, J., 328.
 paronomasia, 269.
Partidas, 137, 342.
Passagero, El, 324.
Pastor de Filida, El, 79.
 Pax, Nicolau de, 279.
 Paz y Melia, A., 61, 299, 300, 301.
Perceval, 333, 334.
 Pérez de Ayala, R., 394.
 Pérez de Cárdenas, Mateo, 77, 80.
 Pérez Galdós, B. Galdós, *La de los tristes destinos* and Its Shakesperian Connections, 320-21.
 Pérez de Guzmán, J., 288, 289, 325.
 Pérez de Hita, G., 166, 285, 297, 298.
 Pérez Pastor, C., 77.
 Pernicone, V. 402.
Persiles, 326.
 Petrarca, 289, 401.
 Petriconi, H., 311.
 Pfandl, L., 324.
Pícara Justina, La, 138, 150, 152, 155.
 Piccolomini, A. S., 300.
 Pickering, T., 320.
 Pierce, F., 327, 340.
Pilgrim's Progress, The, 340.
Pintor de su deshonra, El, 330.
 Píramo, 57.
 Pisano, Andrea, 333.
 Pitón, 64.
 Platón, 300. Plato and Sidney's Defence of Poesie, 327. The Poetic Treatment of a Platonic-Christian Theme, 327, 328. Platonismo renacentista, 276, 285.
 Plauto, 220, 320.
 Pluche, 313.
 Poe, E. A., 328. Poe's *Eldorado* Again, 321.
 poesía-prosa, 270. Antología de la poesía española. Poesía de tipo tradicional, 260, 261. Poesía popular, 278, 329, 330.
 Poeta, Juan, 169.
 Polifemo, 70, 77, 87, 327.
 Poliziano, 295.
 Porqueras Mayo, A., 311-317, 393-397.
 Portugal, Pedro de, 300.
 Pound, E., 328.
 Prado, Pedro, 314.
 preceptiva clásica, 306.
Primera Crónica General, 136, 137, 139, 140, 145, 161.
 profeminismo, 298, 299, 300, 301.
 Proust, M., 394.
 Pujol, F., 329.
 Pulci. Luigi Pulci ed il Diavolo, 314.
 Pulgar, Hernando del, 298.
 Puttonham and the Oriental Pattern-Poem., 328.
 Psyche in Russland, 313.
 Querol, M., 329.
 Quevedo, F. de., 130, 157, 234, 236.
Quijote, 75, 76, 80, 81, 89, 287, 293, 325, 326, 401. *Don Quijote de la Mancha*, 80.
 Quintiliano, 270, 271.
 Quirós, P. de, 135, 140, 143, 158, 161, 165, 170.
 Raquel, Aly Aben, 266.
 Rajna, P., 320, 400.
 Ramírez de Arellano, R., 68, 72, 74, 88, 89, 90.
 Ramírez de Lucena, J., 299.
 Rauhut, F., 312.
 realismo, 306.
 Reed, F. O., 71.
 Refrain-Tropen in der Musik des Mittelalters, 333, refranes, 404.
Regimiento de Príncipes, 155.
 Reglá, J., 234-36.
 Reichenberger, A. G. 286-288.
 Reinoso, R. de, 167.
 renacimiento. Véase páginas. 298-303.
 Renier, R., 331.
Repetición de amores, 298-303.
 Restituta, 63.
 Ribadeneira, 152.
 Ribner, I., 328.
Ricardo III, 320.
 Ricciardo, 63.
 Richthofen, E., v. 303.

- Rilke, Michelangelo and the «Geschichten vom Lieben Gott», 328.
- Riquer, Martín de, 31 y siguientes; 292-297, 280, 281, 297, 298, 328-331, 331-335, 404.
- Robe, S., 326.
- Robertis, D. de, 334.
- Rocaberti, Fra., 59, 61, 62.
- Rocafort, J., 62.
- Rodríguez Marín, F., 75, 76.
- Rodríguez Moñino, A., 70.
- Rodríguez del Padrón, J., 50, 60, 61, 62, 312.
- Roig, Jaume, 161, 302.
- Rolando. Deux cas italiens de frères dénommés Rolandus et Uliverius a la fin du XII^e siècle, 334.
- Roman de Florence*, 332.
- romance. Romance de Juan el Oso, 322; romances, 283, 284, 285, 297-298. La música de los romances y cancioneros mencionados por Cervantes en sus obras, 329. Cinco romances de asunto novelesco recogidos en Tetuán, 341.
- Romano, David, 303-305.
- romanticismo, 306, 402.
- Romeu, J., 329, 330.
- Roncaglia, A., 333.
- Roncesvalles*, 334.
- Ronsard, P., 271, 327, 342.
- Rosa fresca aulentissima*, 332.
- Rosselló, J., 279.
- Rossi, G. C., 600-402.
- Rousseau. Zur Interpretation von Rousseaus «Cinquième Réverie» und Laforgues «Aquarium», 313.
- Ruberto, 63.
- Rubio, J., 58, 59, 281.
- Rudel, J., 401.
- Rueda, Lope de, 151.
- Ruffini, M., 279-282.
- Ruggieri, R. M., 334.
- Ruiz, J., 152, 161, 170, 274, 279, 301.
- Ruiz de Alarcón, J., 143.
- Rutebeuf. «Pour le commentaire de Rutebeuf». «Li dit des règles», 332. Trois remarques sur la «Vie sainte Elysabel» de Rutebeuf, 333.
- Saavedra Fajardo, D., 168, 322.
- Sabinus, G., 271.
- Sabuco, M., 323, 324.
- Saeta, 330.
- Saint Evremond, 328.
- Salas Barbadillo, A. G., 67, 81, 82, 86, 87.
- Salazar, A., 330.
- Salcedo Coronel, G., 72, 90.
- San Agustín, 312.
- San Francisco de Asís, 332.
- San Ildefonso de Toledo, 246.
- San Pedro, Diego de, 312.
- Sánchez Arjona, 77.
- Sánchez de las Brozas, F., 160.
- Sánchez de Vercial, C., 154.
- Sanderlin, W. S., 321.
- Sannazaro, 295.
- Sansón, 44, 51.
- Santa Margarita, 340.
- Santa María Egipcíaca*, 137, 148.
- Santangelo, S., 333.
- Santillana, marqués de, 64, 65, 144.
- Santos González, José, 314.
- Schalk, 314.
- Schevill, R., 288.
- Schiller, F., 315, 327.
- Schlegel, F. G., 319, 321.
- Schneider, M., 329.
- Schramm, E., 315, 317.
- Schroeder, H., 313.
- Schumann, O., 332, 337.
- Sconforto, Lo.*, 279-282.
- Scudieri Ruggieri, J., 331, 332.
- secuencia. Sequenza e lai. A proposito di un ritmo di Abelardo, 332.
- Seidlin, O., 327.
- Selig, K. L., 322, 323, 324.
- Séneca, 300, 306; senequismo, 285.
- Serafina* (comedia), 320, 325.
- Seris, H., 67, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76.
- Serra i Baldo, A., 341.
- Sesini, M., 332.
- Setenario*, 155.
- Sherman Loomis, R., 333.
- Shoemaker, W. H., 320, 321.
- Sicilia. La suola poetica siciliana del secolo XIII, 333.
- Sidney, F., 327.
- Siervo libre de amor*, *El*, 61, 62, 312.

- Silva, F. de, 167.
 Silver, I., 327.
 simbolismo, 306, 310.
 Simón Díaz, José, 278, 293.
 Simone, Franco, 327.
 Sindibab in Medieval Spanish, 319, 320.
 Sismonda, 63.
 Sismondi as Critic of the Spanish Comedia, 319.
 Soares Amora, A., 317.
 Sobry, P., 327.
 Solar Quintes, N. A., 329.
 Solaya, Alonso de, 148, 162.
 Soldevila, F., 58.
 Soledades, *Las*, 69, 77, 87, 277.
 Solórzano Pereyra. Concerning Solórzano Pereyra's «Emblemata regio-politica» and Andrés Mendo's «Príncipe perfecto», 322.
 Soria, Andrés, 262-265.
 Southey. Sabuco de Nantes, Feijoo and Robert Southey, 323-324.
 Spanke, H., 329, 332.
 Spencer, 287.
 Spenser, E., The Probable Source for Spenser's Tobacco Reference, 323.
 Spitzer, L., 327, 328, 334.
 Stendhal, 306.
Studi Medievali. Nuova Serie. Tomos XVI-XVIII, 331-335.
 Suárez de Figueroa, C., 165, 327.
 Subirá, J., 329.
Sueño de los enamorados, 64.
 Suttina, L., 331.
- Tarré, J., 280.
 Tarsia, Pablo Antonio, 234.
 Tasso, 276. Fairfax's Tasso, 327.
 Terencio, 320.
 Tellez Girón, R., 298.
 Teseo, 59.
 Textor, R., 271.
Thebaida. Comments on the Dating of the Comedia «Thebaida», 324, 325.
Tía Fingida La, 213.
 Tiemann, H., 315.
Tirant lo Blanch, 373. «Tirant lo Blanch and the Social Order of the End of the 15th Century», 341. Les fonts orientals del «Tirant lo Blanch», 341. La batalla a «ús e costum de França» en el «Tirant lo Blanch», 314. Noves recerques sobre «Tirant lo Blanch», 341.
 Tiresias, 64.
 Tirso de Molina, 82, 144, 145, 157.
 Tisbe, 57, 61.
 Todi, J. da, 250, 401.
 Torre, José de la, 74, 89.
 Torrellas, 34, 57, 63, 65, 300.
 Torres, María de, 76.
 Torres Amat, F., 62.
 Torres Naharro, B., 139, 141, 142, 320.
 Tostado, El, 302.
Tractado de Cavalleria del rey Pedro III, 342.
Tratado de amores de Arnalte y Lucenda, 312.
Tres morillas, 261, 262.
 «Triste deleytación», novela castellana del siglo XV, 33 y siguientes.
Triunfo de las donas, 60, 61.
Triunphete de Amor, 65.
 trobador. Reichtum und Freigebigkeit in der Trobadordichtung, 342.
 Troilo, 62.
 Troya. I codici della leggenda troiana nella Biblioteca civica di Bergamo, 335.
 Troyol, 62.
 Túbal, 297.
- Unamuno, M., 394.
 Ussani, V., 331, 332, 334.
- Vaccari, A., 333.
 Valbuena Prat, A., 288, 290, 292.
 Valentí, F., 62, 263.
 Valla, L., 263.
 Valle Inclán, R., 133, 306.
 Valterino, 322.
 Van Horne, J., 285.
 Van Tieghem, P., 305.
Vandolera de Flandes, La, 82.
 Vázquez Otero, B., 289.
 Vecchi, G., 303, 332, 334.
 Vega, Lope de. Véase Lope.
 Vélez de Guevara, L., 286-288.
 Venus, 48, 246.

Verbino, 44.
 Verdaguer. Jacint Verdaguer, collector de cançons populars, 341.
 Sobre la gènesi de *l'Atlàntida* de Jacint Verdaguer, 341, 342.
Vergleich, Der., 311-317.
Viaje de Turquía, 146.
 Viajes al más allá. Véase «Triste delectación».
 Viana, 62.
 Vicens Vives, J., 55.
 Vicente, Gil, 160, 277.
 Vilanova, A. de, 342.
 Villamediana, 163.
 Villasandino, A. A., 135, 138, 144, 146, 148, 149, 150, 154, 156, 159, 160, 168, 169, 243, 246, 253.
 Villena, E. de, 162.
 Vinay, G., 333, 334.
 Virgilio, 60, 220.
Virtud, pobreza y mujer, 81.
Vita beata, De, 299.
 Vives Liern, J., 91.
 Wagner, *Parsifal*, der reine Tor., 315.
 Walpole, K. L., 326.
 Waltharius-Probleme, 33.
 Warren, A., 317.
 Weisbach, 311.
 Wellek, R., 317.
 White, A., 317.
 Williams, J. D., 322, 323.
 Wölflin, 311.
 Xalabín, Jacob, 341.
 Yamagiwa, J. K., 317.
Yearbook of Comparative and General Literature, 317-318.
 Yeats and Pound, 328.
 Yelgo de Vázquez, 77.
Ypólita (comedia), 325.
 Yrena, 61.
 Zaccaria, 146.
 Zaleski, Z. L., 317.
 Zamora Vicente, A., 277, 290, 292.
 Zimmermann, E. M., 328.
 Zorrilla, J., 283.

Lengua.

a, 198, 222 y siguientes.
 à, 222 y siguientes.
 -a, 207.
 ab- 221.
 -ac, 100, 110, 339.
 -aca, 106.
 -acca, 106.
 -accu, 94, 98, 100, 115, 116, 117.
 -acéu, 185.
 acento, 6.
 -acius, 185.
 -acos, 339.
 -acūlu, 100, 108, 117.
 -acum, 339.
 -ada, 103.
 adjetivo, 270, 273, 274 y siguientes.
 adverbios pronominales derivados de *ibi* e *inde*, 267, 268.
 anteposición del adjetivo, 277.
 Aebischer, P., 334, 342.
 -agíne, 116.
 Aguiló, M., 93, 95, 97, 98, 102.
 -ai, 189.
 al- 93, 116.
 Alarcos García, E., 294-297.
 Alarcos Llorach, E., 11, 212.
 Alcalá, Fr. Pedro de, 230.
 Alcalá Venceslada, A., 104.
 Alcover, A., 92, 106, 114.
 Aldrete, B., 159.
 Alessio, G., 177.
 -all, 100.
 -alia, 192.
 -alo, 93.
 Alonso, A., 6, 7, 10, 97, 236.
 Alonso, D., 2, 6, 11, 21, 315, 316, 338.
 Alther, A., 12, 15, 16, 17, 19, 20 22.
 Alvar, M., 1 y siguientes; 243-254, 255-256, 256-258, 326-335-336, 336-339, 343.
 Amades, J., 256.
 -an, 183.
 -ana, 107, 116, 183.
 -anas, 183.
 Anatolia, 180.
 -ança, 244.
 -anco, 338.
 animales (nombres de), 338.
 -anis, 183.
 -ano, 217, 218, 237.
 -anos, 183.

- anti- 134.
 -antia, 244.
 -anu, 117, 183, 237, 238.
 -anum, 339.
 -anus, 339.
 apódosis (copulativa en la), 269.
 Apolonio, 272.
 aposiciones, 300.
 aquitanos, 174, 180.
 arabismos (en catalán), 343.
 aragones, 307, 308.
 arcaísmos (en el habla de las mu-
 jeres). V. Diferencias en el ha-
 bla de Puebla de Don Fadri-
 que.
 archifonema, 10, 11.
 -ard, 100.
 -arda, 106.
 -ardu, 100, 117.
 -are, 189.
 -ári, 189.
 -ario, 252, 269.
 Aristóteles, 270.
 -ariu, 117.
 -arnu, 186.
 -arra, 104.
 -arru, 117.
*Arte de la lengua española caste-
 llana*, 294-297.
 Artículo. Véase Diferencias en el
 habla; 227, 300, + posesivo 297;
 árabe, 267.
 -asco, 185.
 -ascu, 185.
 aspiración. Véase Diferencias en
 el habla, ..
 -ass—, 218.
 atlas lingüísticos, 1 y siguientes.
 atributo, 271, 272.
 aunque, 219.
 -ax, 185.

 bable de occidente, 326.
 Badía Margarit, A. M., 94, 107,
 254-255, 258-261, 397-399, 399-
 400, 403-404.
 Baist, G., 336.
 Barnils, P. 96, 98.
 Bas, Carlos, 255, 256.
 Bastardas, J. 260.
 Battisti, C., 175, 177.
 Bello, A. 214, 296.
 Belot, 230.
 Beltrán, A., 179.

 Benoliel, 245.
 Benveniste, E., 226.
 bereber, 171 y siguientes, 308.
 Bershas, H. N., 325.
 Bertens Charnley, M., 218, 325.
 Bertoldi, V., 2, 171, 172, 173, 174,
 178, 180, 181, 186, 187, 189,
 190, 192, 195, 198, 201, 202,
 204, 207, 208.
 bilingüismo, 403.
 Bloch, O., 398.
 Bonazzi, 193, 194, 201.
 Bosch Gimpera, P., 178.
 Bossert, H. Th., 180.
 Bottiglioni, C., 177, 185, 208.
 Bouda, K., 177.
 Bourciez, 100, 337.
 Brandenstein, 206, 208.
 Bröndal, R., 219.
 Brown, 258.
 Brüch, 336.
 Bruner, R., 404.
 Bruneau, Ch., 398.
 Brunot, F., 278.
 Bull, W. E., 273.

 c > d., 343.
 Cadevall, J. 254.
 Campbell, 260.
 Canellada, María Josefa, 6, 11.
 Capmany, 165.
 Carballo Picazo, A., 265-270,
 270-275, 294-297.
 Carisio, 270, 272.
 Carnoy, A., 179, 337, 338.
 Caro Baroja, J., 179, 191.
 Casacuberta, J. M., 94, 96.
 Casares, J., 294.
 Casas, C. de las, 132, 141, 146,
 148, 149, 155, 156, 160, 164,
 169.
 Castro, A., 269.
 Catalán Menéndez Pidal, D., 326.
 ce', 343.
 Cejador, J., 162.
 Celfrouin, 2, 3.
 celtas, 178, 179.
 celtismos, 307, 308.
 Cerdeña, 180, 183.
 ci-, 343.
 cia-, 175.
 Clavería, C., 230, 232, 233.
 Cohen, 233.
 colectivos de seres marinos, 256-
 258.

- Colin, G. S., 231.
 Colón, G., 343.
 comme, 218 y siguientes.
 como, 218 y siguientes.
 como + subjuntivo, 300.
 Companys, M., 404.
 consonantes dobles sordas inter-
 vocálicas, 315.
 conversión, 271.
 Corominas, Hortensia, 342.
 Corominas, J. Véase Alcune ag-
 giunte al dizionario de J. C.,
 93, 97, 99, 101, 102, 232, 237,
 321, 322, 338, 343.
 Corona, C., 336.
 Correas, Gonzalo, 294-297.
 Covarrubias, 148, 155, 157, 158,
 163, 164, 169.
 Crews, C. M., 326.
 Criado de Val, M., 213, 238-240,
 404.
 Cuervo, R. J., 134, 152, 153, 231,
 243, 245.
 cultismos. Véase Alcune...
 Cuny, A., 176.
- Charmoy, 3.
 Chile, 325.
- d-, 7, 8, 27, 31.
 Dauzat, A., 1, 336, 337, 338, 397-
 399.
 de-, 220, 221.
 Demetrio, 270.
 denominación popular, 255.
 determinación, 271, 274.
 Deutschmann, O., 316.
 Devoto, G., 176.
 diacronía, 209 y siguientes.
 dialecto, 403.
 dialectología. Véase Diferencias
 en el habla...
 diccionario. Vocabulario del Can-
 cionero de Baena, 243-254. Dic-
 cionario crítico etimológico de
 la lengua castellana, 127-170.
 321, 322. Diccionario de tér-
 minos filológicos, 326.
 Diehl, 189.
 Dietrich, G., 268.
 Diez, F., 260, 316, 321, 394.
 diminutivos, 217 y siguientes.
 Diomedes, 270, 272.
 Dionisio de Tracia, 272.
 Dolç, M., 198, 207.
- Donato, 270, 271.
 Dozy, 230, 231, 233.
 -dy-, 23.
- e > a, 243.
 -écu, 95, 102, 115.
 edad y diferencias lingüísticas, 3.
 Edmond, E., 92.
 Eggenschwiler, E., 92.
 ei, 6, 7.
 -éi, 189.
 Elcock, 94, 96, 337.
 -éle, 203.
 -eli, 203.
 elipsis del verbo copulativo, 269.
 -ella, 105.
 -ëlla, 105.
 -ëllu, 94, 116, 117.
 -en, 339.
 -enc, 185.
 -ençia, 246.
 encuesta dialectal (métodos) 1 y
 siguientes.
 -enko, 338.
 -enna, 184.
 -entia, 244.
 -entu, 186.
 Epíteto. El epíteto en la lírica es-
 pañola, 270-275.
 Ernout, 191.
 -ernu, 186.
 escritura, 179.
 Esnault, G., 398.
 Espinosa, A. M., 24, 28.
 Esquer, Ramón, 309, 310.
 -et, 97.
 -eta, 108.
 etruscos. Véase Sostratos...
 -etum, 174, 189.
 euroafricano, 308.
 ex-, 95, 115, 116, 222.
 ez-, 336.
- Fabra, 161, 254.
 Ferraz, 96.
 Ferrer, José, 274.
 Ferri, S., 206.
 Fick, A., 175.
 Flechia, 196.
 fonética histórica, 309.
 fonología, 212, 213, 225, 297.
 Font Quer, P., 254.
 formalismo en lingüística, 210 y
 siguientes.
 Forsyth Major, C. J., 92.

- Fouché, P., 105, 335, 336.
 Francia meridional, 176.
 frases. Las frases pronominales de sentido impersonal en español, 258-261.
 Freytag, G. W., 230.
 fueros. Los Fueros de Novenera, 326. Los Fueros de Sepúlveda, 326.
 Gabelentz, 273.
 Galmés de Fuentes, A., 265-270.
 Gamillscheg, E., 2, 179.
 García de Diego, V., 93, 134, 150, 151, 229, 232, 243.
 García Soriano, J., 15, 18, 95.
 Garlande, J. de, 271.
 gascón, 179, 307, 308.
 Gauchat, L., 3.
 Gavel, 337.
 Gessner, 260.
 Gifford, D. J., 338, 339.
 Gillieron, I, 2, 3, 25, 175.
 Gougenheim, G., 398.
 Grabmann, M., 296.
 Grammont, M., 15, 18, 21, 22.
 Granada. Véase Diferencias en el habla...
 Gray, L. H., 273.
 griego. Véase Sostratos mediterráneos.
 Griera, A., 92, 95, 96, 97, 98, 101, 108, 109, 110, 179, 256.
 Gröber, 260.
 Guarnerio, 197.
 Guerlin de Guer, Ch., 398.
 Guidi, I., 196.
 Guillaume, P., 214, 217.
 Guillén, Julio F., 256-258.
 Guiraud, P., 309, 310.
 Guiter, E., 342, 343, 404.
 haber con valor posesivo, 239.
 Hall, E., 211.
 Hanssen, F., 240.
 hasta, 225.
 Hatcher, A. G., 323.
 Hauguen, 212.
 Hauptmann, O. H., 326.
 Herculano, J. G., 404.
 Hidalgo, J., 148, 167.
 hipérbaton, 300.
 hispánico. Véase Sostratos mediterráneos.
 Hjelmstev, L., 231.
 Hodcroft, 238, 239, 240.
 Holle, 99, 100, 108.
 hombres (habla de los). Véase Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique.
 homonimia, 213, y siguientes.
 hoz. Alte Erntgeräte in der Romania, 343.
 Hubschmid, J., 180, 188, 189, 307, 309, 336, 337, 338.
 Humboldt, G., 172.
 i, 198, 199.
 í, 207.
 ï > ù, 204.
 -i-i-i-, 199, 203.
 ibérico. Véase Sostratos mediterráneos, 307, 308.
 -iculu, 93.
 -(i)ego, 95.
 -ile, 203.
 ilíricos. Véase Sostratos mediterráneos.
 -im (-in), 185.
 imperfectos, 277. Imperfectos de subjuntivo, 213 y siguientes.
 -incu, 184, 185.
 indoeuropeo. Véase Sostratos mediterráneos.
 infinitivo, 269.
 -inku, 206.
 -ino, 218.
 -isc-, 218.
 -ísimo, 300.
 -it, 218.
 italiano. Véase Sostratos mediterráneos.
 -itta, 108.
 -ittu, 97, 115.
 -izo, 269.
 j-, 7.
 Jaberg, K., 1, 2, 3, 175, 247.
 Jáudenes, J., 256, 258.
 Jordan, I, 2.
 Jud, J., 3, 175, 186, 188.
 Kannengiesser, 184.
 Kärde, 258, 259.
 Keniston, H., 258.
 -kesu, 185, 205.
 Kocher, Fr., 206.
 Kohler, E., 337.
 Krahe, H., 179.
 Kraus, W., 171.
 Kretschmer, P., 180.

- Krüger, F., 92, 102, 103, 343, 399.
 Kukenheim, 294.
 Kuhn, A., 403.
- l en posición implosiva, 10, 11;**
 l + c > ul.
 Lafond, R., 177, 339.
 Lahovary, N., 180.
 Lapesa, R., 243, 326.
 Larache —dialecto de—, 305.
 Larochette, 258.
 latín, Véase Sostratos mediterraneos.
 Lázaro Carreter, F., 294, 326.
 ld > ul, 343.
 lengua-aspectos en el estudio de de la-, 210; lengua y dialecto, 403; lengua literaria de Castilla la Nueva, 404; lengua literaria de Cataluña, 404.
 Lerchundi, 233.
 léxico, 25 y siguientes. Algunes infiltracions del lèxic occità en el domini lingüístic català, 342-343.
 leyes fonéticas. Algunes lleis fonètiques catalanes no observades fins ara, 343.
 líbico. Véase Sostratos mediterraneos.
 Lida, R., 10.
 Lida, María Rosa, 274.
 Lieblein, 197.
 ligures. Véase Sostratos mediterraneos.
 Lindley Cintra, L. F., 404.
 Lingüística moderna y los problemas hispánicos, La, 209-228.
 lingüística en los siglos XIX y XX, 175 y siguientes.
 Littré, 271.
 Löfstedt, 260.
 lombardo, 175, 176.
 Lucera, 3.
 Lüdtke, H., 237, 238.
 lusismos, 277.
- ll > y, 8, 9, 10.
- m = g, 258.
 Macrí, Oreste, 127-170, 404.
 Maiuri, A., 196.
 Malkiel, Y., 92, 93, 95, 97, 109, 119, 244, 277, 326.
 Mar. Meer als Ausdruck für die Begriffe «viel» und «sehr» im Romanischen, 316.
 Marsá, F., 337.
 Martí Gadea, 95.
 Martín, Fr. R., 236.
 Martinet, 211, 212.
 Masclans i Girvés, F., 254-255.
 Meier, H., 316, 317.
 Meillet, A., 176, 182, 191.
 Menéndez Pidal, R., 95, 146, 159, 178, 185, 225, 237, 238, 239, 240, 243, 315, 316, 403.
 Menghin, O. F. A., 180.
 Meringer, 175.
 Merlo, Cl., 176.
 mesapios, 177.
 Mesnage, 200.
 metátesis, 243.
 Meyer Lübke, W., 93, 104, 175, 203, 260, 317, 321, 394.
 -miento, 269.
 mientras, 219.
 Millardet, G., 179.
 Minicucci, J., 178.
 Miranda de Duero, 404.
 modi significandi et loquendi, 296, 297.
 Moll, F. de B., 92, 93, 94, 98, 100, 104.
 Monge, Félix, 258-261.
 Monteverdi, A., 182.
 Montoliu, M. de, 102.
 Morales, Enrique, 255-256.
 morfología, 23 y siguientes.
 Moris, I. H., 183.
 Morreale, M., 300.
 Motzo, 197.
 mozarabismo, 93, 95, 116.
 mujeres —habla de las—. Véase Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique.
 murciélago. Los nombres del murciélago en el dominio catalán, 91-124.
- n-, 7.
 Navarro Tomás, 5, 15, 18, 28, 225.
 Nebrija, A., 131, 136, 137, 138, 140, 142, 143, 144, 146, 147, 148, 151, 154, 155, 156, 161, 163, 165, 168, 169, 170, 247, 294, 297.
 Nencioni, L., 403.

- neutralización de fonemas consonánticos, 244.
 Neuvonen, 245.
 nombre propio latino, 175.
 Norberg, 260.
 Noreen, A., 272.
 -ns-, 23.
 -o, 7, 343; cerrada pasa a abierta, 343.
 -o, -onis, 220.
 -òí, 189.
 -ói, 204.
 -oius, 339.
 Oliva, 98, 102.
 -on-, 220.
 -one, 108, 220.
 -onko, 338.
 onomástica, 177 y siguientes. *Revue Internationale d'Onomastique*. I, 1949, III, 1951; IV, 1952; V, 1953; VI, 1954; VIII, 1955, 335-339. Les noms de famille des juifs d'origine ibérique, 336.
 Orden de palabras. Colocación del pronombre, 267-268; 277; colocación del adjetivo, 273-274. *On the Inverted Object in Spanish*, 323.
 ortografía, 296, 404.
 -os, 339.
 -osa, 189.
 Oster, H., 323.
 -ot, 98, 108.
 -öttu, 98, 108.
 Oudin, 152, 158, 163, 165.
 -oüs, 174.
 Pagliaro, A., 176.
 Pais, E., 192, 197.
 Paiva Boleo, M. de, 191.
 paleosardo. Véase Sostratos mediterraneos.
 Palacio, A., 6, 12, 15, 25.
 Palay, 94.
 Palencia, A., 132, 138, 148, 151, 152, 154, 155, 161, 165, 166, 167, 169.
 paleoligur, 308.
 paleosardo. Véase Sostratos mediterraneos.
 Pallottino, M., 180, 204, 207.
 parataxis, 269.
 París, G., 397.
 Patroni, G., 196.
 pelasgos, 176.
 Pellegrini, A. 200.
 Percivale, 157.
 perifrasis de ser + adjetivo verbal en -dor, 269.
 pesca. La pesca en España, I, Cataluña, 255-256.
 Petz, B., 343.
 Philipon, E., 179.
 Pieri, S., 176.
 Pisani, V., 176.
 plantas. Els noms vulgars de les plantes a les terres catalanes, 254-255.
 Poston, L., 326.
 Pot, S., 1, 2, 3, 25.
 potencial, 214.
 Pottier, B., 134, 137, 140, 145, 148, 209-228, 335, 336.
 prefijos, 219 y siguientes.
 prehelénicos. Nombres prehelénicos de lugar, 175.
 preindoeuropeo. Véase Sostratos mediterraneos.
 preposiciones. Véase La lingüística moderna y los problemas hispánicos.
 Prisciano, 272.
 pronombre. Redundancia del pronombre, 323; pronombres personales, demostrativos, posesivos, 267-268; relativos árabes y españoles, 267; colocación del pronombre, 267-268.
 pronunciación. De la pronunciación medieval a la moderna en español, I, 326.
 Puebla de don Fadrique. Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique (Granada), 1-32.
 Puscariu, 25.
 -ques, 185.
 que 215 y siguientes. Estilo que-que, 269.
 quien, 226, 227.
 r (metátesis de), 23.
 -r, 184.
 r + consonante, 317.
 Ramírez, S., 203.
 re-, 219, 220, 221.
 Reichenkron, 258.

- Remacle, L., 21.
 -ri, 203.
 Ribezzo, Fr., 177, 207.
 Ringo, E. W., 273.
 Roberts, G. B., 272.
 Robertson, M. E. J., 272.
 Roblin, M., 336.
 Rodríguez Castellano, L., 6, 12, 15, 25, 28, 326.
 Rohls, G., 3, 179, 337, 338, 339.
 Roig, E., 256.
Romance Philology, 324-326.
 Romera Navarro, M., 151, 154.
 Rosenblat, A., 7, 24, 25, 296.
 Rousselot, 2, 3.
 Rubio, Manuel, 255, 256.
 rumano, 180.
- s-, 7, 219.
 -s, 184; -s + implosiva, 12-14.
 -s + a-, 14-15; -s + b-, 15; s + 0, 16, 17; -s + ch-, 20; -s + d-, 17; -s + g-, 20, 21; -s + k-, 21, 22; -s + l-, 19; -s + ll, 20; -s + m-, 22; -s + n-, 22; -s + ñ-, 18; -s + s-, 19; -s + t-, 17, 18; -s + x-, 22; -s + y-, 20.
 -sa, 207.
 Sacerdos, 270.
 Sachs, G., 337.
 Sallent, A., 254.
 Salow, K., 92, 100, 101.
 Salvador, G., 28, 29.
 San Agustín, 174.
 San Isidoro, 272.
 Sánchez de las Brozas, F., 272, 296, 297.
 Sanchís Guarner, M., 2, 25, 91-124, 307-309.
 sardo. Véase Sostratos mediterraneos.
 Saussure, F., 209.
 sayagués, 332.
 Scaligerus, 271, 272.
 Schädel, 101, 102, 105, 106.
 Schmid, W., 243-254, 326.
 Schmidt, J., 175.
 Schuchardt, H., 10, 18, 21, 22, 171, 172, 173, 175, 177, 316, 336.
 Schulze, W., 175, 182, 184, 186, 192, 193.
 Schürr, F., 116.
 se. Véase Frases...
 Sella, P., 201.
 semítico. Véase Sostratos mediterraneos.
 Serra, G., 171-208.
 seseo. Véase Diferencias, en el habla de Puebla de don Fadrique.
 Simonet, 94.
 sincronía, 209 y siguientes.
 sintaxis. Influencias sintácticas y estilísticas del árabe en la prosa medieval castellana, 265-270.
 Siria, 180.
 -si(u)s, 189.
 Sneyders de Vogel, K., 260.
 Sobejano, G., 270-275.
 Solá i Solé, J. M., 343.
 Solmi, A., 182, 183, 193, 200, 201, 202.
 Sostratos mediterraneos, 171-208.
 Spano, 196, 200, 201, 202, 204.
 Spitzer, L., 171, 321, 322, 403.
 -ssai, 189.
 St. Gsell, 191.
 Stampa, H. A., 177.
 Steiger, A., 94, 231, 233, 243, 253.
 Steinherr, Fr., 180.
 Subak, 197.
 substrato. Véase Sostratos mediterraneos. Substrato osco, 315. Pyrenäen wörter vorromanischen Ursprungs und das vorromanische Substrat der Alpen, 180, 181, 307-309.
 sufijación, 269; sufijos pirenaicos, 309.
 sujeto indeterminado y general, 269.
 Sundwall, J., 180.
 t > d, 343.
 ta-, 173, 174.
Tabulae Peutingeriana, 173.
 Tagliavini, C., 177.
 -tái, 189.
 Terracini, B., 3, 172, 176, 182, 183, 186, 203, 403.
 tha-, 174, 175.
 -thai, 189.
 thi-, 174.
 Thomas, A., 397.
 thu-, 174.
 ti-, 174.
 Tiempos. Tiempos del verbo, 209, 210, 327.

- Tilander, G., 326.
 tirrenos. Véase Sostratos mediterraneos.
 Tobler, 260.
 Togeby, K., 211, 212, 214, 217, 219.
 toponimia. Véase Sostratos mediterraneos. Toponimia del alto valle del río Aragón, 336, 337. Couches de colonisation romaine et pré-romaine en Gascogne et en Aragon, 338, 339. Sur une couche préromane dans la toponymie de Gascogne et de l'Espagne du Nord, 337. Toponimia navarra de la Edad Media, 336. Some notes on the toponymy of spanish Navarra, 337. Voces prerromanas en la toponimia pirenaica, 336. Toponymie pyrénéenne, 338. Sur l'usage de la langue basque actuelle dans l'interprétation des toponymes, 337. Toponymie, Histoire, Linguistique. A propos de la Maladeta, 335, 336. Véase substrato.
 Toro, Miguel de, 229.
 toscano. Véase Sostratos mediterraneos.
 Tovar, A., 176, 177, 179.
 -tr-, 343.
 Trombetti, A., 177.
 Trubetzkoy, 10, 11.
 tu-, 174.
 -tzài, 189.
 -ué, 339.
 ue-, 220.
 -ués, 339.
 Uhlenbeck, C. C., 177.
 -üi, 189.
 -ülü, 93, 116.
 -untu, 186.
 -ura, 269.
 Usseglio, 3.
 -uta, 188.
 -utius, 189.
 -utus, 188.
 -uy, 339.
 vasco, 172 y siguientes, 307, 308.
 Vázquez Ruiz, J., 229-234.
 Vendôme, M. de, 271.
 Vendryes, J., 182.
 verbo. Copulativo, 269; transitivos, intransitivos. Véase Frases...
 Vinsauf, G. de, 271.
 Viñaza, Conde de la, 294, 296.
 Violant y Simorra, R., 339-400.
 Vocabulario. Les caractères statistiques du vocabulaire, 309, 310, 403.
 vocales. Véase Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique.
 Volteruela, 4.
 voz. Voces activas, pasiva, media. Véase Frases...
 Wagner, M. L., 172, 174, 182, 186, 187, 188, 189, 194, 197, 201, 203, 204, 229, 232, 326.
 Wallis, Ethel, 273.
 Wartburg, W. v., 21, 180, 220.
 Wilmes, 96.
Wörten und Sachen, 175.
 Wulff, F., 14, 18.
 yeísmo. Véase Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique.
 -z, 23; -z + bilabial oclusiva, 23.
 -zài, 190.
 -zài, 198, 190.
 Zambotti, L., 187, 190, 191.
 Zamora Vicente, A., 6, 7, 11.
Zeitschrift für Namenforschung, 343.

INDICE DE PALABRAS

- a, 222 y siguientes.
 à, 222 y siguientes.
 -á, 103.
 -à, 100.
 -ab, 221.
 abajino, 218.
 abajo, 218.
 abarçar, 143.
 abarrido, 141.
 abbasói, 204.
 * abbi-sui 204.
 abdaçia, 244.
 abdiçia, 244.
 Abenxuxena, 244,
 245.
 abismo, 135, 322.
 abogada, 134, 135.
 abogado, 134, 135.
 abondo, 132.
 aborrido, 245.
 aborrrir, 244.
 aborrrymiento, 245.
 abrazadera, 27.
 abstemio, 135.
 abto, 245.
 abtor, 245.
 abuestre, 245.
 -ac, 100, 110, 339.
 -aca, 106.
 acanto, 133.
 -acca, 106.
 Acci, 335.
 accidens, 270.
 -aécú; 94, 98, 100,
 115, 116, 117.
 -aécú 185.
 acebile, 231.
 aceite, 7.
 acento, 132.
 acerbo, 133.
 Acherunte, 186.
 aciprés, 278.
 -acius, 185.
 aclamación, 162.
 acoplar, 149.
 acordanza, 135.
 acordar, 128, 135,
 322.
 -acos, 339.
 acta, 134.
 -aculu, 100, 108, 117.
 -acum, 339.
 -ada, 103.
 adafina, 245.
 αδαγφός, 191.
 adamantina, 133.
 adefina, 245.
 ἀδελφός, 191.
 adiectio, 270.
 adiectivum, 270, 271,
 272.
 adjutorio, 139.
 -ado, 269.
 adonado, 250.
 adoque, 135.
 adormidado, 155.
 adormido, 156.
 adormirse, 156.
 adormitar, 156.
 adrede, 322.
 aduar, 245.
 aduarte, 245.
 adúcar, 246.
 Aenibeli, 203.
 aéreo, 135.
 aerio, 135.
 afecto, 135.
 afeuziarse, 168.
 affirmes, 161.
 afforçado, 163.
 afformado, 162.
 afforage, 168.
 affruento, 163.
 afiblar, 167.
 aficamiento, 168.
 afinar, 161.
 afincado, 168.
 afirmado, 161.
 afita, 133.
 aflojar, 162.
 afontado, 162.
 aforado, 163.
 aforar, 163.
 aforçar, 163.
 afrenta, 132.
 afuera de, 245.
 -agine, 116.
 agra, 128.
 agradeçedero, 166.
 agrija, 135, 245.
 aguardador, 166.
 agudencia, 135.
 agudeza, 135.
 agudo, 135.
 ahincar, 168.
 a hueste, 245.
 -ai, 189.
 Aiácincus, 185.
 aire, 135, 322.
 Ajacio, 185.
 ajumado, 139.
 al-, 93, 116.
 ala, 135.
 aladares, 144.
 aladérru, 203.
 Alarc, 93.
 alarido, 322.
 alaternus, 203.
 alau, 187.
 alayme, 343.
 alba, 135.
 albo, 135.
 albu, 203.
 alcabuço, 93.
 alcampfor, 147.
 aldabilla, 8.
 aldúcar, 246.
 Alesinco, 185.
 alfaja, 246.

- alfajor, 246.
 alfeña, 246.
 algu(a)rismo, 246.
 alheña, 147.
 alholla, 135.
 -alia, 192.
 alidérru, 203.
 alipero, 135.
 aljuba, 139.
 -all, 100.
 allappa allappa, 206.
 alma, 135.
 almática, 154.
 almenara, 246.
 almendra, 135.
 almendrilla, 135.
 almerç, 93.
 almetla, 93.
 almexia, 135.
 almiella, 135.
 almirez, 10, 23.
 almiya, 9.
 almocígol, 93.
 almonia, 243.
 almorcígol, 93, 116,
 119.
 almorzar, 93.
 almotacel, 231.
 -alo, 93.
 Al Petró, 93.
 Alpes, 135.
 alpestre, 135.
 alpina, 131, 135, 136.
 alpino, 131, 135, 136.
 Alpis, 338.
 Alpont, 93.
 altania, 246.
 alutiae, 174.
 alvantatge, 93.
 alvañar, 244.
 alvenc, 93.
 Al Verger, 93.
 alvertenc, 93.
 amar, 136.
 amaranto, 133.
 amarrar, 136.
 ambisa, 133.
 ambiso, 133.
 ambisua, 204.
 ambrosia, 136.
 ambrosia, 131, 136.
 amén de, 322.
 ameno, 133.
 ammài, 189.
 ampla, 136.
 amplificación, 136,
 169.
 amplo, 136.
 amplus, 136.
 -an, 183.
 -ana, 107, 116, 183.
 anadiplosis, 136, 155.
 anar de ratapatxet,
 113.
 -anas, 183.
 anasso, 244, 246.
 anatomía, 136.
 -ança, 244.
 ancho, 136.
 ançilla, 246.
 ancilla, 246.
 -anco, 338.
 andamiento, 136.
 andar, 136.
 ángel, 136.
 angélico, 132, 136.
 angútje, 17.
 Animas, 14.
 -anis, 183.
 aniversario, 137.
 annel, 137.
 anninnia anninnia,
 206.
 -ano, 217, 218, 237.
 anouja, 136.
 -anos, 183.
 ansarón, 220.
 anteanoche, 26.
 antecesor, 146.
 anteo, 136.
 anti-, 134.
 -antia, 244.
 antifona, 322.
 antiguadat, 137.
 antigüedad, 137.
 antiguo, 137.
 -anu, 117, 183, 237,
 238.
 anular, 10.
 -anum, 339.
 anus, 339.
 año, 137.
 aoda, 335.
 aparáceo, 138.
 aperçebido, 149.
 aperçebimiento, 149.
 apita, 338.
 apódosis, 154.
 apolíneo, 131, 137.
 aporía, 137, 155.
 oportunar, 133.
 apóstrofe, 137.
 appositum, 270.
 Aqaiwasa, 207.
 Aquí, 335.
 aquilón, 137.
 -ara, 208.
 aran, 187, 198, 207.
 árboles, 13, 14.
 arbora, 257.
 arborá, 257.
 arborar, 257.
 arcaico, 137.
 arcaísmo, 137.
 arcángel, 136.
 arcediano, 137.
 *Arcennus, 184.
 arcidiano, 137.
 arcilla, 8.
 arcna, 184.
 -ard, 100.
 -arda, 106.
 Ardara, 207.
 ardido, 133, 137.
 ardir, 137.
 ardor, 132.
 -ardu, 100, 117.
 ardura, 137.
 ardurado, 137.
 -are, 189.
 aredig, 338.
 arguarysmo, 246.
 argudarse, 133.
 argüir, 133.
 -ári, 189.
 -ario, 252, 269.
 Aristanii, 183.
 Aristanis, 183.
 -ariu, 117.
 Arkenni, 184.
 arlote, 322.
 arma, 137.
 Armala, 208.
 armorzígol, 94.
 arnero, 137.
 -arnu, 186.
 arquilla, 246.
 -arra, 104.
 arracada, 322.
 arrasas, 252.
 arre, 137, 164, 166.
 arreeiro, 257.
 arriba, 218.
 arribano, 218.
 arridéli, 203.

- arridélú, 203.
 arriero, 257.
 arriquiado, 257.
 arriquiando, 257.
 -arru, 117.
 Arruntis, 186.
 Arsaques, 185.
 Arsenna, 184.
 arte, 246.
 arte compresa, 246.
 artegrofia, 251.
 artica, 338.
 ártico, 138.
 artífice, 132.
 *artika, 309.
 aryga, 247.
 asadura, 138.
 asar, 138.
 -asco, 185.
 -ascu, 185.
 ascua, 22.
 asenado, 53.
 *Αστυχον, 185.
 asíndeton, 138.
 άσπρα, 173.
 *Ασπρα, 173.
 asmaduero, 159.
 asno, 138.
 asolado, 257.
 asolao, 257.
 áspid, 138, 160.
 áspide, 131, 132, 138.
 aspirar, 133.
 astilla, 17.
 astrado, 138.
 astro, 138.
 astroso, 138.
 astrugo, 138.
 astuto, 244.
 asumando, 246.
 asxir, 172.
 atalaya, 246.
 atapar, 244.
 atenprança, 244.
 ater, 246.
 atola, 138.
 atolear, 138.
 atramento, 246.
 atramuz, 246.
 atrifi(n)que 246, 247.
 atrifinque, 244, 246.
 atrium, 195.
 aturadamente, 156.
 aucell del dimoni, 94,
 112, 115.
 aucell de nit, 94,
 113, 115.
 auctoriçia, 138.
 auctoridat, 138.
 augurare, 194.
 Auguria, 188, 194.
 Augurius, 194.
 agosto, 138.
 aún, 138.
 aunque, 138, 219.
 aura, 258.
 auri, 187.
 aurredi, 187.
 aurri, 187.
 auscultare, 21.
 auténtico, 138.
 auto, 134.
 autor, 138.
 auxésis, 169.
 avejar, 247.
 avejo, 247.
 avellanado, 138.
 avena, 131, 132, 138,
 139, 244, 247.
 avenc, 335.
 avente, 166.
 avicëllu de illu dae-
 moniu, 94.
 avicëllu de nõcte, 94.
 avisar, 133.
 avispa, 26.
 avispar, 322.
 avissos, 135.
 avizne, 247.
 avyga, 247.
 -ax, 185.
 axuayca, 247.
 ay, 139.
 aymé, 139.
 ayn, 245, 246.
 ayna, 245.
 ayno, 244, 245, 246.
 ayo, 252.
 ayudar, 139.
 ayunar, 139.
 ayuno, 139.
 azbuliák, 95.
 àziβi, 203.
 azmoriák, 95.
 azmoriék, 95.
 azmuriák, 95.
 azmuriék, 95.
 azmuriék, 95.
 azmuriék, 95.
 azmuriék, 95.
 babacet, 204.
 babaói, 204.
 babbài, 189.
 babbaói, 204.
 babbói, 204.
 babieca, 133.
 bacal-, 338.
 bacalao, 337-338.
 baccalus, 337, 338.
 bacchal, 337.
 bachiller, 338.
 báculo, 139.
 baculus, 338.
 badalasa, 139.
 bafar, 139, 150.
 bagot, 343.
 baguiliello, 139.
 baharón, 150.
 bailar, 322.
 bala, 338.
 baladín baladan, 207.
 bálago, 258.
 bálamo, 258.
 balanquín, 133.
 Balari, 188.
 Bālāri, 187.
 Bālārus, 187.
 baldaquín, 133.
 balico baloco, 207.
 Balidderis, 199.
 Ballöi, 204.
 balma, 338.
 balsamar, 140.
 baltiu, 338.
 bancada, 27.
 band-, 254.
 banda, 140.
 bandal, 254.
 bandullo, 254.
 baratar, 140.
 barato, 140.
 báratro, 140.
 baraz, 156.
 baraza, 156.
 barba, 140.
 barbecho, 140.
 barbotar, 140.
 barbullar, 140.
 Bardane, 195.
 Baretas, 181.
 barquino, 247.
 *barra, 317.
 barragán, 141.
 barraganada, 141.
 barrer, 141.

- barrica, 322.
 barriga, 247.
 *barritare, 317.
 *barritum, 317.
 barro, 317.
 barruntador, 141.
 barrunto, 141.
 barueyto, 140.
 barveza, 143.
 basalarte, 247.
 basca, 132.
 bastecer, 141.
 Bastiaćéu, 185.
 bastir, 141.
 basto, 141.
 bastón, 141.
 bastricajo, 141.
 batir, 141.
 batricajo, 141.
 bavequia, 133.
 baxilla, 247, 250.
 beau, 233.
 bebedero, 141.
 beber, 141.
 befa, 141.
 befez, 139.
 bega, 186.
 beleño, 133.
 bélico, 142.
 belicoso, 133.
 belígero, 142.
 bellotas, 9, 15.
 Belvi, 205.
 Berchidda, 193.
 Berinhard, 101.
 Bernard, 101.
 Berretta, 181.
 berretta, 181.
 berretto, 181.
 berrita, 181.
 berritta, 181.
 Beruena, 247.
 Bìbiri, 200.
 βιβίρι, 202.
 bica, 338.
 Bicchiri, 200.
 bico, 338.
 Bicons, 338.
 Bidel, 199.
 Bidpai, 320.
 bikk-, 338.
 *bikk-, 338.
 Bilbi, 205.
 Bilbi-cesos, 205.
 Bilbil, 205, 206.
 Bilbilis, 198, 199, 200
 205, 206.
 billiri, 202.
 Biniri, 200.
 Binnisi, 200.
 Bintinói, 204.
 Biolamoiu, 194.
 Birbil, 205.
 Birchiddi, 200.
 Birissai, 190.
 Birzil, 199.
 Birzilis, 199.
 bišikka, 204.
 Bisil(is), 199.
 Bisinchi, 185.
 bisodia, 142.
 Bisonéli, 203.
 Bissùkka, 204.
 bisúkta, 204.
 Bitti, 190.
 Bittifi, 200.
 Bittikesu, 185.
 Bittiri, 200.
 Bittitai, 190.
 Bizzil, 199.
 Bizziri, 200.
 blago, 139.
 blagujello, 139.
 blandez, 142.
 blandicia, 142.
 blando, 142.
 blasfemia, 142.
 blasfemo, 142.
 blasmar, 142.
 bobarón, 150.
 bobbói, 204.
 bobo, 150.
 boca, 142.
 bocada, 142.
 bocado, 142.
 boca roto, 142.
 bocín, 142.
 bocina, 142.
 bocudo, 142.
 *bodika, 309.
 Bodói, 204.
 bogar, 322.
 bolas, 15.
 bóvido, 142.
 bolsa, 142.
 bolsillo, 8.
 bonaura, 194.
 Bonette, 181.
 bonito, 143.
 bonnet, 181.
 Bonetto, 181.
 bonura, 194.
 boquirroto, 142.
 bordegao, 237.
 bordegàs, 237.
 borreguillo, 94, 96,
 114.
 bosa, 142.
 Bosincu, 184.
 bosque, 342.
 bosques, 15.
 bota, 142.
 botana, 142.
 botas, 12, 15.
 botija, 142.
 botijina, 142.
 bounet, 181.
 bramador, 143.
 bramar, 143.
 braveza, 143.
 bravo, 143.
 brazo, 143.
 βριβιλίνcu, 205.
 Bribil, 206.
 bríeds, 26.
 brocadelo, 143.
 brocado, 143.
 brocatel, 143.
 brocatelo, 143.
 brocatell, 143.
 brocatello, 143.
 brosa, 257.
 broza, 257.
 bruçela, 244.
 brujas, 15.
 brumø, 143.
 bruneta, 247.
 brusco, 143.
 buć cúkka, 204.
 buda, 173, 174.
 bueno, 143.
 buharro, 143.
 buho, 143.
 bullúkka, 204.
 burdégano, 237, 238.
 bürdus, 237.
 burricus, 237.
 burru, 237, 238.
 bursa, 142.
 Busai, 189.

- busíka, 204.
 busíkka, 204.
 busíkka, 204.
 bussika, 204.
 bussíkka, 204.
 busto, 143.
 busúkka, 204.
 busúkka, 204.
 butubatta, 206.
- ca, 267.
 caballo, 9.
 cabazón, 144.
 cabecera, 9.
 Cabedo, 247.
 cabello, 143.
 cabeza, 143.
 cabo, 144.
 cabras, 22.
 cabrio, 9.
 caçafaton, 243.
 cacénfaton, 144.
 cachi-, 128.
 cacho, 144.
 cachos, 22.
 caco, 158.
 cacófaton, 144.
 cacofonía, 144.
 cacoza, 175.
 caduco, 133.
 *caeculu, 93.
 çaena, 244.
 caer a tierra, 26.
 çagemá, 244.
 çahena, 244.
 çahin-çaha, 206.
 caire, 322.
 caja, 144.
 Calancói, 204.
 Calancúí, 204.
 Calaquiriques, 185.
 calascertá, 175.
 calças de piernas,
 247.
 calças soladas, 274
 calcetín, 26.
 caldo, 128.
 calibre, 128.
 calidu, 101, 119.
 caliente, 128, 322.
 calma, 144.
 calmaio, 247.
 calmayo, 244, 247.
- calmenar, 145.
 calostro, 17.
 calle, 9.
 caluxertula, 175.
 calvu, 101.
 camilla, 9.
 camisón, 247.
 camorra, 322.
 campana, 144.
 campaniella, 144.
 campanilla, 144.
 Campello, 95.
 can, 144.
 Canahim, 186.
 canal, 144.
 canalador, 144.
 canción, 144.
 candelá, 144.
 candelero, 144.
 cándido, 144.
 candor, 145.
 canneton, 220.
 canni canni, 206.
 canoro, 145.
 cansadura, 145.
 cansar, 145.
 canso, 145.
 cantar, 128, 145.
 cantiga, 128, 322.
 canto, 145.
 caña, 145.
 cañavero, 145.
 cañaverón, 145.
 Capthennor, 182,
 184.
 Capatius, 182.
 çapayo, 244.
 Capazennor, 182.
 Cappuccio, 181.
 ca(p)sa, 144.
 car-, 338.
 carahanmente, 247.
 carajo, 322.
 carajudos, 247.
 carament, 145.
 caramente, 247.
 carantamaula, 322.
 carbón, 145.
 carboniento, 145.
 cardenal, 322, 325.
 Cardiamo, 244.
 cardiamo, 248.
 cardinal, 248.
 cardo, 258.
 cardum, 258.
- cardumen, 257.
 cardumet, 257.
 cardumo, 257.
 carictum, 188.
 Cariño, 145.
 Carmen, 10.
 carmenar, 145.
 carne, 145.
 carnes, 13, 21.
 caro, 145.
 caroca, 322.
 carona, 322.
 caronal, 145.
 carpellido, 146.
 carpir, 146.
 carraca, 244, 248.
 Carracachapuz, 248.
 Carracoi, 204.
 carta, 146.
 cartelario, 146.
 Cartenna, 184.
 carterario, 146.
 Cartói, 204.
 casar, 146.
 Casassài, 190.
 casi, 128, 133, 146.
 casia, 133.
 casida, 133.
 casilla, 217.
 casita, 217.
 casona, 220.
 cassus, 145.
 castañuelas, 17.
 castigo, 146.
 castiguerio, 146.
 catacresis, 146.
 Cataluña, 340.
 çatan, 244, 248.
 catxo, 101, 118.
 caudinal, 248.
 caues, 244.
 caulo, 146.
 causale, 330.
 cauteloso, 146.
 çavále, 229.
 çavó, 229.
 cebra, 322.
 cecina, 248.
 ceder, 146.
 çejas, 244.
 celda, 146.
 cele, 146.
 celóbico, 146.
 celoso, 146.

- çellerer, 146.
 çellerizo, 146.
 cellero, 146.
 celsitud, 132.
 cena, 146.
 çenada, 146.
 cenceño, 248.
 cencerrada, 8.
 çençiana, 248.
 çençina, 248.
 çendubete, 319, 320.
 cenobio, 146.
 cenpellir, 146.
 çentura, 248.
 cerca, 217.
 cercano, 217.
 cerco, 146.
 cèrcol, 93.
 cerezas, 12, 16.
 cero, 322.
 cerrus, 173.
 certeramientre, 147.
 cerúleo, 132.
 cestos, 13, 16.
 Cía., 337.
 cia-, 175.
 ciammaruca, 175.
 ciammarikə, 175.
 ciammarruca, 175.
 cicere, 202.
 cicirrus, 205.
 ciclamor, 147.
 ciclamoro, 147.
 çiero, 248.
 çierro, 248.
 cierto, 147.
 cilicium, 253.
 cimbrar, 147.
 cinciri e pyattu, 202.
 cinisia, 202.
 cínizi, 202.
 cintas, 12, 16.
 ciperáceo, 147.
 cipero, 147.
 cique, 248.
 çiquesique, 248.
 Círfini, 200.
 Cisciri, 200.
 Císpiri, 200.
 cítara, 131, 134, 147.
 citarista, 148.
 citarizar, 147.
 cithara, 148.
 citharizar, 148.
 cítiso, 148.
 citra, 134.
 cixiri, 202.
 clarar, 148.
 clarear, 148.
 claro, 148.
 claustra, 132.
 clāustro, 132.
 clausura, 148.
 claveles, 13, 21.
 clemente, 148.
 clérico, 148.
 clero, 148.
 clopin-clopan, 206.
 cobarde, 322.
 çobayo, 250.
 cobdiçia, 148.
 cobdiçiadero, 148.
 cobdiçiar, 148.
 cobdiçioso, 148.
 cocear, 151.
 cocer, 148.
 cochura, 148.
 cocido, 9.
 cocorrón, 150.
 codeso, 148.
 codicia, 148.
 coger, 148.
 Cohen, 248.
 Cohena, 244.
 cohena, 248.
 coladeras, 152.
 colchón, 10.
 colgar, 148.
 colirio, 148.
 colisión, 131.
 collar, 11.
 collarada, 152.
 colmena, 322.
 colomello, 95.
 coloso, 149.
 Colostrais, 182, 188.
 colpa, 152.
 coma, 149.
 comal, 248.
 comalecerse, 322.
 combleza, 322.
 cometa, 149.
 comme, 218 y siguientes.
 como, 218 y siguientes.
 compeler, 146.
 concebir, 149.
 conçilla, 248.
 concursión, 131.
 concurso, 132.
 condenage, 154, 244, 248.
 condono, 156.
 condumio, 322.
 confacción, 135.
 confación, 135.
 confasión, 135.
 confección, 135.
 confita, 133.
 conflicto, 133.
 confuerto, 163.
 confuso, 133.
 conglap, 343.
 congoja, 132.
 conhortar, 132.
 conlirio, 148.
 conocer, 149.
 conoscedora, 149.
 conpuesta, 248.
 consejo, 149.
 construir, 149.
 consuegro, 23.
 contadores, 250.
 contramar, 136.
 controvadura, 133.
 copdiçia, 148.
 copher, 147.
 copiadés, 248.
 copla, 149.
 cõr, 249.
 corados (sin), 249.
 corage, 133.
 coras, 249.
 corazón, 128, 149.
 cordero, 137.
 cordojo, 149.
 cori cori, 206.
 Coridianae, 193.
 Coridius, 193.
 Corizanas, 193.
 cornal, 152.
 cornil, 152.
 coro, 128.
 de coro, 277.
 corona, 132.
 corpachón, 152.
 corpancho, 152.
 corpanchón, 152.
 corpanço, 152.
 corpazo, 152.
 corpiño, 9.
 corporar, 152.
 corpóreo, 152.
 corporiento, 152.

- corpulento, 152.
 corredera, 27.
 correncia, 150.
 correr, 149.
 corto, 150.
 corton, 150.
 cos, 249.
 cosa, 150, 352.
 cosante, 330.
 cosaute, 330.
 coscorrón, 150.
 coser, 150.
 costa, 18.
 costelado, 159.
 costumbre, 150.
 cota, 150.
 cotiano, 150.
 cótico, 151.
 cotío, 151.
 coturno, 151.
 coyta, 251.
 coyuntura, 133.
 coyuntura, 170.
 coz, 151.
 cozzə, 175.
 craqueler, 217.
 craquer, 217.
 craquouiller, 217.
 crecer, 151.
 crecimiento, 169.
 crego, 148.
 crespado, 151.
 crespas, 151.
 crespado, 151.
 crespado, 151.
 criação, 249.
 crimen, 151.
 criminal, 151.
 criminoso, 151.
 crin, 151.
 crinar, 151.
 crispante, 151.
 crispas, 150.
 Crispula, 193.
 Crispus, 193.
 crista, 205.
 cruchon, 220.
 crúo, 53.
 cruz, 151.
 cuajo, 152.
 cuarto, 151.
 cubdiçia, 148.
 cubo, 152.
 cucar, 152.
 cuclillas, 9.
 cuco, 152.
 cucuo, 152.
 cucurire, 205.
 cuellierguido, 152.
 cuello, 152.
 cuerno, 152.
 cuerpo, 152.
 cuesta, 322.
 Cugurunti, 186.
 cuita, 132.
 culcasilla, 244, 252.
 culo, 152, 244.
 culpa, 152.
 culto, 133, 152, 153.
 cultura, 153.
 cumbra, 153.
 cumbre, 153.
 cuquello, 95.
 curas, 12, 22.
 curcusilla, 322.
 currículo, 149.
 cursi, 322.
 curuxia, 249.
 çuruxia, 249.
 cutiano, 150.
 cutio, 150.
 cutio, 150.
 cútio, 150.
 cypérum, 147.
 chabal, 229, 231.
 chabala, 229, 231.
 chamiar, 257.
 chamío, 257.
 chamorro, 322.
 chanes, 144.
 chanzones, 144.
 chapa, 153.
 chapadamente, 153.
 chapado, 153.
 chapar, 153.
 chaparse, 153.
 chapuz, 244, 248.
 chasmiar, 257.
 chasmío, 257.
 chauve - souris, 92,
 101.
 chaval, 229-234.
 chavalería, 229.
 chavea, 229-234.
 chavo, 229, 234.
 chaza, 153.
 chazar, 153.
 chazinique, 249.
 chichir, 202.
 chico, 153.
 C(h)i(d) ibbiensis,
 199.
 Chighini, 200.
 Chighiri, 200.
 chinches, 13.
 chiquinez, 153.
 chiri, chiri, 206.
 chirinola, 322.
 chirivía, 153.
 Chivili, 200.
 chodiguel, 119.
 cholla, 153.
 chudiguel, 94.
 churiguel, 94.
 Chusai, 189.
 dado, 322.
 Dagayo, 249.
 Daja, 249.
 dalmática, 154.
 daño, 154.
 dar, 154.
 dardo, 133.
 dawwâr, 245.
 de- 220, 221.
 deballar, 249.
 debatir, 141.
 debatirse, 141.
 débattre, 220.
 deber, 154.
 debrius, 220.
 debuedo, 249.
 decantare, 220.
 decente, 133, 322.
 decir, 154.
 decoger, 148.
 decoración, 133.
 decorado, 133.
 decorar, 133.
 decorum; 133.
 dedo anular, 9.
 dedo meñique, 26.
 dedos, 13, 17.
 de embudos, 249.
 defeuzado, 168.
 defluere, 220.
 defoyze, 249.
 degesta, 249.
 de gresta, 249.
 dejar, 322.
 delante, 154.
 deleble, 154.
 deleido, 154.
 deleteo, 154.
 Δελφοί, 205.

- δελφός, 191.
 deliberar, 154.
 delibre, 154.
 delimitar, 220.
 demêler, 220.
 demens, 220.
 demo, 249.
 demonio, 154.
 demulcir, 149, 154.
 denbudos, 249.
 desafiñar, 168.
 desafuziar, 168.
 desalado, 135.
 desamor, 133, 136.
 desarmado, 137.
 desarmar, 137.
 desarrado, 137.
 desartado, 137.
 desasnar, 138.
 desasnarse, 138.
 desbaratar, 140.
 desbrazado, 143.
 descabezar, 143, 144.
 descanto, 145.
 descapellado, 143.
 descarnado, 145.
 descarnar, 145.
 descartar, 249, 250.
 descasar, 146.
 descogencia, 148.
 descolgar, 148.
 descollado, 152.
 desconcierto, 133.
 desconsejado, 149.
 descordojar, 149.
 descordojo, 149.
 descosido, 150.
 descrecer, 151.
 descrucijar, 151.
 descuajado, 152.
 descuiado, 152.
 descular, 152.
 desde, 18.
 desdize, 249.
 desdonado, 250.
 desdyze, 249.
 desechar, 156.
 desenchar, 156.
 desemaltar, 158.
 desfeñar, 168.
 desfiuzar, 168.
 desfiuzarse, 168.
 desforzado, 163.
 desfuziarse, 161.
 desgajar, 20, 21.
 desleir, 322.
 deslenar, 249.
 desmán, 154.
 desmanar, 154.
 desminución, 169.
 desnudar, 155.
 desnudo, 322.
 despedir, 155.
 despídimiento, 155.
 desservir, 220.
 destartalado, 249.
 destartar, 249.
 destellar, 155.
 destilar, 155.
 destojar, 133.
 destrebechar, 322.
 detonarse, 220, 221.
 devinal, 155.
 dia, 155.
 diadema, 132.
 diaporesis, 155.
 dias, 17.
 dición, 154.
 dieciocho, 238.
 dientes, 13, 17.
 digestum, 249.
 dij, 155.
 dinero, 155, 322.
 ding dong, 207.
 dingole dangole, 207.
 dinidat, 250.
 dios, 155.
 djöso, 155.
 diploma, 132, 155.
 disanto, 132.
 discantar, 145.
 disco, 155.
 discor, 149.
 disdoto, 238.
 difamoso, 160.
 disgustos, 21.
 dispendio, 155.
 distante, 158.
 destilar, 155.
 diudo, 154.
 diván, 133.
 divinal, 155.
 dlngili dlngolo, 207.
 disaura, 194.
 doble, 322.
 doblones, 18.
 doçida, 250.
 doctor, 155.
 domage, 155.
 dommage, 250.
 donado, 250.
 donaire, 155.
 donaje, 250.
 donar, 155.
 Donnas Muscas, 193.
 donoso, 155.
 dontadores, 250.
 doñata, 156.
 Dorbeni, 184.
 dorique, 250.
 dormir, 155.
 dormitar, 155, 218.
 dornajo, 9.
 doscientos, 16, 17.
 δοῦλος, 190.
 Drovénnero, 184.
 Drovenni, 184.
 dubait, 128.
 duçe, 156.
 dücentös, 17.
 duende, 128.
 dueño, 128, 156, 166.
 dulce, 156.
 dundat, 250.
 durar, 156.
 duricia, 156.
 duro, 156.
 duru duru, 206.
 Duru-duruwa, 206.
 dusnar, 155.
 dutor, 155.
 dvīpa, 335.
 dyferencia, 243.
 ebúrneo, 132.
 écart, 250.
 écarter, 250.
 eçelencia, 159.
 ecelso, 159.
 echar, 156, 322.
 eche, 250.
 -ëcu, 95, 102, 115.
 *ecu, 238.
 Eduardo, 245.
 efigie, 161.
 *ego, 238.
 eguado, 169.
 eguedo, 250.
 -ëi, 189.
 eixoreac, 94, 115,
 119.
 eixorigué, 94, 119.
 elche, 250.
 -ële, 203.
 electro, 133.

- *Elec-tum, 188.
 -éli, 203.
 elichrysum orienta-
 le, 167.
 Elegai, 188.
 Eligai, 189.
 elige, 188, 189.
 Eligedu, 188.
 elisión, 131.
 -ëlla, 105.
 -ella, 105.
 -ëllu, 94, 116, 117.
 embarazar, 139.
 embarazar, 156.
 embarbullar, 140,
 141.
 embellinar, 133.
 embrollar, 141.
 embuste, 322.
 empelir, 146.
 empeltre, 322.
 empinar, 131, 156.
 empiro, 156.
 -en, 339.
 enanzar, 154.
 enbebderse, 141.
 -enc, 185.
 encalar, 26.
 encanto, 145.
 encassado, 145.
 encender, 156.
 encensario, 156.
 encensero, 156.
 -ençia, 244.
 encinta, 322.
 en dario, 250.
 endechas, 304.
 endemoniar, 154.
 endíadis, 156.
 endimofiar, 154.
 enero, 7.
 enfadar, 322.
 enfellonarse, 162.
 enfermo, 156.
 enfinta, 250.
 enfiñir, 161.
 enfiuzar, 168.
 enfiuzarse, 168.
 enfotar, 250.
 engatusar, 157.
 engrillarse, 166.
 enhiesto, 157.
 -enko, 338.
 -enn, -or, 182.
 -enn, -os, 182, 184.
 -enna, 184.
 -ennor, 184.
 ensandecer, 132.
 ensortijado, 131.
 entestino, 157.
 -entia, 244.
 entre, 157.
 entreduto, 250.
 entrico, 133.
 -entu, 186.
 entumecerse los de-
 dos, 8.
 epanadiplosis, 136.
 epanados, 157.
 epanafora, 157.
 epanaípsis, 157.
 epanástrofe, 136.
 ἐπίθετον, 270.
 Epifanía, 13, 18.
 epifonema, 162.
 epistola, 252.
 epitheton, 270, 271,
 272.
 epitrofe, 157.
 equívoco, 169.
 equ(u), 237, 238.
 Erças, 193.
 Erice, 207.
 Eritrea, 277.
 -ernu, 186.
 eroico, 167.
 errante, 157.
 error, 157.
 Erthas, 193.
 Erúdize, 277.
 Eruka-sa, 207.
 Erutea, 277.
 es-, 95.
 esageración, 159,
 169.
 esalación, 167.
 esalar, 166, 167.
 escabroso, 157, 158.
 escalfar, 128.
 escarbar, 133.
 escarmiento, 322.
 escarvitar, 133.
 escasso, 250.
 escoba, 22.
 esconce, 322.
 esconder, 158.
 escorrecho, 158.
 escurrido, 149, 150.
 escosa, 158.
 escovi, 133.
 escrologia, 144, 158.
 escrudiñar, 243.
 escubro, 250.
 escudilla, 158.
 escudillo, 158.
 escudo, 158.
 escullirse, 322.
 escurrido, 150.
 escurrir, 148.
 esforcejado, 163.
 esgarip, 343.
 eslabón, 19.
 esmaltado, 133.
 esmalte, 158.
 esmera, 250.
 esmeralda, 133.
 esmoriac, 95.
 esmoriec, 95.
 esmuriac, 95, 115.
 esmuricec, 95, 115.
 esmuriec, 95, 98, 115,
 119.
 espejo, 16, 17.
 espendido, 155.
 esperpento, 133.
 espertello, 110.
 esperteyu, 110.
 espeso, 133.
 espiga, 158.
 espigada, 158.
 espigol, 93.
 espina, 158.
 espinaza, 158.
 espinilla, 8.
 espinyar, 108.
 espique, 250.
 espiráculo, 158.
 espirar, 158.
 espíritu, 158.
 espíritu, 158.
 espiro, 158.
 estafar, 322.
 estampar, 158.
 estampido, 158.
 estança, 159.
 estanco, 250.
 estanza, 158, 159.
 estar, 158.
 estasso, 250.
 estene, 250.
 estentino, 243.
 estentinos, 157.
 estenuación, 169.
 estido, 133.

- estimar, 159.
 estrecho, 17.
 estrella, 159.
 estrene, 250.
 estribote, 128, 159.
 estroir, 149.
 estubro, 250.
 esvoliac, 95, 116.
 esvoriac, 95.
 -et, 97.
 -eta, 108.
 éter, 159.
 étéreo, 131, 159.
 eterio, 159.
 eterosis, 159.
 -etum, 174, 189.
 Eurídice, 277.
 ex-, 22, 95, 110, 115.
 exageración, 159.
 exagerar, 159.
 exalar, 166.
 excelencia, 159.
 excelente, 132, 159.
 excelso, 159.
 excursa, 158.
 exhausto, 159.
 expensas, 155.
 extirpar, 133.
 -ez, 336.
 ezburiák, 95.
 ezkur-ki, 172.

 facundo, 133.
 faja del ombligo, 9.
 falcó, 112.
 falda, 159, 160.
 faldrido, 137.
 faldrimiento, 137.
 falible, 160.
 fallir, 160.
 falsete, 250.
 fama, 160.
 fantasía, 132, 160.
 farabutto, 167.
 faraute, 167.
 fardido, 133.
 farpado, 250.
 farsa, 160.
 farsido, 167.
 fascas, 146.
 fasto, 160.
 fatigar, 160.
 fatigoso, 160.
 fatilado, 161.
 fauno, 133.

 fausto, 160.
 favor, 133, 160.
 fazilado, 161.
 feba, 250.
 feçenina, 250.
 feliz, 160.
 fellón, 162.
 φελλός, 173.
 fenice, 160.
 fenix, 131, 160.
 feraz, 249.
 feri feri, 206.
 fermedat, 161.
 fermedumbre, 161.
 fermería, 156, 157.
 *fèrricùla, 93.
 Fescenna, 184.
 Fescennia, 184.
 fetila, 161.
 fetilla, 160.
 fetillado, 161.
 fezilado, 161.
 ffemençia, 250.
 ffemia, 250.
 ffrontino, 244.
 fiadura, 161.
 fianza, 161.
 fiar, 161.
 fiche, 247.
 fiçiente, 250.
 *ficulos, 93.
 *figicare, 243.
 Figols, 93.
 filacteria, 322.
 filateria, 322.
 filibustero, 167.
 filictum, 188.
 filo, 244.
 filosomía, 161.
 filusumias, 161.
 fimbria, 163.
 fin, 161.
 fina, 132.
 fincar, 132.
 fi(n)car, 247.
 finchidor, 168.
 finestra, 96.
 fingir, 161.
 finiquito, 161.
 fino, 161.
 fi(n)que, 246.
 fique, 246.
 firme, 161.
 firmedumbre, 161.
 fisico, 148, 161.

 fiucia, 132.
 flaco, 161.
 flamma, 257.
 flaquiello, 161.
 flauta, 322.
 fleco, 161.
 flexuntes, 186.
 flocar, 161, 162.
 flöccus, 161.
 florido, 132.
 fluir, 162.
 fogoso, 133.
 follón, 162.
 fondello, 95.
 fonético, 162.
 fonta, 162.
 fontar, 162.
 fonte, 162, 163.
 foquifoqui, 248.
 forear, 258.
 forma, 162.
 fornicario, 168.
 fornicio, 132.
 forsejudo, 163.
 fortuna, 163.
 fosa, 163.
 fosal, 163.
 fossar, 163.
 fraa, 250.
 frágil, 133.
 fragua, 163.
 fraguamiento, 163.
 franja, 163.
 frater, 191.
 φράτηρ, 191.
 φρατρια, 191.
 φράτωρ, 191.
 freir, 167.
 frente, 163.
 fretir, 167.
 fridura, 163.
 frígola, 93.
 frinola, 250.
 frío, 163.
 friuola, 250.
 friura, 163.
 frocar, 161.
 frontino, 253.
 fucilar, 132.
 fuelle, 9.
 fuente, 163.
 fuero, 163.
 fuerte, 163.
 fugaz, 168.
 fugitivo, 133.

- fulgente, 163.
fulgor, 163.
fulgurar, 163.
fullero, 322.
fulminado, 164.
fulminante, 164.
fulminar, 164.
fumo, 250.
fundudu, 188.
funeral, 164.
funesto, 164.
funio, 250.
Funnikesu, 185.
furia, 164.
furibundo, 131, 164.
furor, 133.
fusta, 164.
fuste, 164.
futididat, 250.
futuridat, 250.
fyuzarse, 168.
- Gab-, 182.
gabardina, 322.
Gabarus, 182, 189,
309.
Gabazzenar, 182.
gacela, 133.
gafa, 164.
gafez, 164.
gafo, 164.
gafura, 164.
gahurra, 164.
gajo, 165.
gajudo, 250.
gala, 164.
galania, 164.
galavardo, 322.
galbana, 322.
galea, 165.
galeador, 165.
galeota de seba, 257.
galhon, 165.
Galigarthái, 190.
galisto, 164.
gallardo, 133, 165.
gallicresta, 165.
gallicrista, 165.
gallina, 8, 20, 21.
gallo, 165.
gallocresta, 165.
gallofa, 322.
galochia, 128.
gaméye, 9.
gar-, 338.
- gara-mara, 206.
garanos, 338.
garatusa, 157.
garbanzos, 20.
garbo, 128.
gardumo, 257.
garetina, 250.
garita, 322.
Garona, 338.
Garonne, 338.
garpellido, 146.
*garunnos, 338.
*garunos, 338.
Gasgas, 206.
Gav-, 189.
Gavà, 309.
Gavaru, 189.
gave, 335.
Gavoi, 182, 189.
Gavói, 204.
Gavossai, 190.
gayo, 322.
gayón, 165.
gazapo, 243.
gazmoño, 322.
gazpacho, 23.
gendarme, 165.
genealogía, 165.
genearca, 165.
geneático, 165.
generoso, 133.
geno, 250, 251.
gente, 165.
gentilhombre, 165.
germania, 167.
Gerona, 338.
*gerunnos, 338.
Gesuntule, 186.
g(h)irigao, 206.
Giddilitani, 200.
Giddinis, 199.
giddostru, 187.
Gidinbili, 200.
Gilitis, 201.
gillar, 187.
gique, 251.
giradora, 165.
girgonça, 133.
Giribitanus, 199.
Giripai, 189.
Giripari, 189.
giro, 165.
gitano, 165.
gladio, 165.
globo, 165, 166.
glöbus, 165.
gloria, 133.
gobaniye, 9.
goi, 187.
Goi-mendi, 187.
goldrado, 231.
Gollói, 204.
golloria, 322.
golostru, 182, 183,
187.
Goni, 187.
*goni, 187.
Goni-bidea, 187.
Gon(n)-, 187.
Gonói, 204.
górgola, 257.
górgora, 257.
gorra, 128.
gorri, 257.
gorrí, 257.
gorria, 257.
gorriya, 257.
gosar, 53.
Gotoi, 204.
Goy maiore, 187.
Goy de Sile, 188.
graal, 333.
gracias, 20.
grado, 132, 166.
grama, 251.
granos, 20.
grara, 258.
grauia, 251.
graznar, 23.
greø, 8.
greðø, 8.
greña, 166.
grial, 322.
grifo, 133.
Grighini, 201.
grillo, 166, 322.
grima, 166.
Grispulas, 193.
gritar, 166.
gritillo, 166.
grofio, 251.
grogorista, 205.
grugurista, 205.
guapo, 233.
guardador, 166.
guardamelena, 251.
guardapelo, 251.
guardar, 166.
Guareña, 338.

- guaresceran, 251.
 gubel, 152.
 guiija, 166.
 guiijo, 166.
 Guindili, 201.
 guiñar, 166.
 guiñear, 166.
 guizque, 251.
 Gulinniri, 201.
 Gurai, 189.
 guritzec, 95, 118.
 Gusai, 189.
 gyjos, 251.

 haber, 166.
 haikú, 128.
 halá, 166.
 halarea, 166.
 halda, 159.
 Halhal, 206.
 hálito, 166.
 harina, 137.
 harnero, 137.
 harto, 167.
 lascas, 133, 146.
 hasta, 225.
 haz, 23.
 hazaña, 128.
 hebilla, 9, 26, 167.
 hebras, 132.
 hedo, 251.
 helio, 167.
 heliocriso, 167.
 heraldo, 167.
 herbolados, 132.
 heriniento, 131.
 herir, 154, 166, 167.
 hermano, 167.
 héroe, 167.
 hierbas, 20.
 hila, 167, 168.
 hilo, 167.
 hincar, 168, 322.
 hinchar, 168.
 hipálage, 168.
 hipérbole, 142.
 hipértesis, 168.
 hito, 133.
 hollín, 9.
 hondo, 168.
 honor, 133.
 honore, 197.
 hora, 322.
 Horim, 185.
 hornillo, 9.

 horno, 168.
 horrisono, 168.
 horrisonus, 168.
 horro, 168.
 horror, 168.
 Hostilius, 193.
 *Hostula, 193.
 Hostulenus, 193.
 hucia, 168.
 Huebra, 335.
 huelvo, 258.
 huevo, 258.
 huevos, 20.
 huir, 168.
 humanal, 132, 169.
 humano, 135, 169.
 hurria, 137.
 hurriallá, 137, 164.
 huy, 169.

 *ib-, 309.
 ibai-, 186, 187.
 ibai, 198, 335.
 ibaica, 186, 198.
 ibar, 187, 309.
 *Ιβηρ, 186.
 *Ιβερς, 186.
 iberus, 186.
 ibi, 186, 198, 207.
 Ibili, 187, 201.
 ibón, 335.
 *icile, 203.
 -iculu, 93.
 idi, 190.
 idile, 187.
 Idili, 201.
 Idilis, 199.
 idioma, 136, 159, 169.
 idiotismo, 169.
 -(i)ego, 95.
 Igilgil, 199.
 Ιγιλγιλς, 199.
 ignorante, 149.
 igual, 150, 169.
 igüedo, 250.
 ijada, 169.
 -ile, 203.
 ilhar, 187.
 ilice, 203.
 ilicetum, 188.
 Ilienses, 187.
 -im(-in), 185.
 imagen, 169.
 imaginanza, 169.
 imbiar, 278.

 imbrogliare, 141.
 imbroglio, 141.
 inmunición, 169.
 immunditia, 252.
 impíreo, 131, 156.
 incitar, 133.
 inclemencia, 131, 148.
 inclemente, 148.
 inclito, 131, 133, 169.
 incluso, 148.
 incorpóreo, 152.
 incremento, 169.
 -incu, 183, 184.
 incultu, 131, 133, 153.
 indara, 207.
 inde, 53.
 industria, 132.
 inesausto, 159.
 infalible, 160.
 infausto, 160.
 infelice, 160.
 infesto, 157.
 influjo, 162.
 infortunio, 163.
 ingorbugliare, 141.
 ingrato, 133.
 ingrimeo, 322.
 -inku, 206.
 inmenso, 133.
 -ino, 218.
 inquina, 322.
 instante, 133.
 intestino, 157.
 íntimo, 157.
 intumbi intumbi, 206.
 Iolali, 187.
 ipérbaton, 131.
 ipértesis, 168.
 Irvili, 201.
 -isc-, 218.
 Isili, 201.
 -ísimo, 300.
 Isini, 201.
 iskkigiri, iskògoro, 207.
 isordigé, 94.
 ispádula, 190.
 Ispiri, 201.
 Istili, 201.
 -it, 218.
 itil, 187.

- itém, 170.
 item, 322.
 itén, 170.
 itritzile, 202.
 -Itta, 108.
 Ittiri, 201.
 -Ittu, 97, 115.
 itzai, 190.
 Ivars, 309.
 iziñi, 203.
 -izo, 269.
- jabado, 257.
 jacinto, 133.
 Janpula, 194.
 Janpulla, 194.
 jara, 170.
 jarga, 168.
 jarín, 170.
 jaujerga, 322.
 jerga, 133, 170.
 jerguerito, 170.
 jilguero, 170.
 Joannes, 194.
 joll, 233.
 jondo, 168.
 jorear, 258.
 judia, 244.
 juego, 170.
 juerga, 7, 12, 22.
 juglería, 170.
 juncia, 147.
 junco, 147.
 junto, 170.
- kabayón, 9.
 kabel-, 338.
 kabeljauw, 337, 338.
 karbala, 208.
 karraska, 173.
 kariyo^h, 9.
 kaskas, 206.
 -kesu, 185, 205.
 kigirista, 205.
 Kigiristra, 205.
 kikirista, 205.
 kiniza, 202.
 kinizu, 202.
 kizina, 202.
 kogorista, 205.
 kogorósta, 205.
 kokorósta, 205.
 κολοσσος, 195.
- koros, 182, 187.
 kragarista, 205.
 kragirista, 205.
 kugurista, 205.
 kukurasta, 205.
 kukurusta, 205.
 kukurústa, 205.
- λαβύρινθος, 195.
 Lacerta, 174.
 Lambiridi, 199.
 *landa, 309.
 lanima, 251.
 lanzaderas, 6.
 Larentza, 190.
 Larentzai, 189.
 larguero de la cama, 26.
 las, 244.
 lástima, 132, 142.
 lauajal, 251.
 lazos, 13, 19.
 leande, 251.
 lees, 251.
 lejano, 217.
 lejos, 217.
 lëndine, 202.
 lendine, 202.
 Lera, 195.
 letra, 244.
 levitu, 258.
 liendres, 13, 19.
 ligas, 26.
 lilliri, 202.
 lindiri, 202.
 Lisiri, 201.
 littu, 188.
 loadas, 251.
 lobos, 13, 19.
 Lociuela, 251.
 lollói, 204.
 londas, 251.
 Lorentzai, 190.
 Lucula, 193.
 Lugula, 192.
 Lula, 193.
 lumbricu, 93.
 lusia, 244.
 Lusia, 251.
 luz, 23.
 lydatura, 251.
- llagas, 9.
 llamar, 9, 10.
 llamas, 9.
- llampazo, 258.
 llave, 9.
 llaves, 20.
 llejo, 258.
 llevar de carrera, 342.
 llombrígol, 93.
- macear, 251.
 machos, 13.
 madyn, 244, 251, 252.
 maestro, 6.
 maga, 337.
 Magoi, 205.
 mal, 11.
 Maladeta, 335.
 maldición, 154.
 malenconia, 243.
 malh, 338.
 mallo, 338.
 Malpica, 251.
 mamellas, 9.
 mammài, 189.
 Mamusi, 189.
 mana, 251.
 manâra, 246.
 mando, 246.
 manecilla, 217.
 manita, 217.
 mantón, 244.
 mar, 11.
 mar de (la), 316.
 Marcanius, 193.
 Marcusi, 189.
 mardà, 317.
 maremagnum, 316.
 *marix, icis, 174.
 Markangias, 193.
 marquina, 251.
 marrà, 317.
 marracatá, 95, 118.
 Marras, 195.
 Marunéle, 203.
 más, 11, 12.
 masbada, 251.
 masedo, 251.
 Masenzias, 193.
 Mássama, 207.
 Mastalas, 189.
 mayos, 13.
 Maxentius, 193.
 medietate, 243.
 mediodía, 23.
 μέγαρον, 195.

- mejillas, 9.
 mendaz, 249.
 mero, 251, 252.
 mesto, 252.
 mestura, 252.
 Micchiri, 201.
 Mididi, 199.
 -miento, 269.
 mientras, 219.
 mierra, 252.
 mies, 13.
 migajilla, 26.
 Migin, 199.
 milan, 252.
 Milcin, 200.
 mimbres, 13.
 Mindigi, 201.
 miosis, 169.
 Miribis, 199.
 Miscimilis, 201.
 Misiciri, 200.
 Misinins, 200.
 mismo, 26.
 Mistiris, 201.
 Mithimi, 200.
 Mithini, 200.
 mixcix, 206.
 mixtus, 252.
 Mizigitani, 200.
 mobile, nomen, 271.
 *moccoruta, 188.
 moceguello, 95, 96,
 102, 116, 119.
 moceguillo, 96, 114.
 mociguello, 96, 116.
 Modiu, 194.
 modorón, 150.
 modorra, 150.
 Mógoro, 188.
 Moiu, 194.
 mokkor-, 188.
 mokor, 188.
 mola, 257.
 molá, 257.
 molada, 257.
 moliciego, 96, 114.
 mollu, 26.
 molyse, 252.
 monicec, 96, 97, 115.
 morcego, 119.
 morceguillo, 94, 96.
 morceguinho, 119.
 morciacalo, 119.
 morciguillo, 95, 119.
 mordiscar, 218.
 moricec, 96.
 moriciego, 96, 114,
 119.
 Moricor, 252.
 morisék, 98.
 morisék, 99.
 moritxec, 97, 115.
 morixec, 97.
 morixet, 97, 115.
 morkuda, 188.
 moscas, 12, 21.
 moseguell, 95.
 mostaja, 252.
 moye, 26.
 Mrakkangias, 193.
 muciego, 97, 114.
 mudayo, 252.
 muhtecéb, 231.
 muixirec, 97, 115.
 mujer encinta, 8.
 mukut(r)u, 188.
 mul, 97.
 muliac, 97, 98, 115.
 mulicec, 97, 115.
 muliciego, 97.
 multa, 10.
 mulu, 97.
 mu(n)dario, 252.
 mu(n)dayo, 252.
 mundayo, 252.
 mundicio, 252.
 muniac, 98.
 municec, 98.
 munt, 190.
 muntrük, 196.
 muñeca, 9.
 murcec, 98, 105, 115,
 119.
 murcegot, 98, 115.
 murciégalo, 119.
 murciegano, 119.
 murciego, 93, 97.
 Murcus, 188.
 Murdascus, 185.
 murē + caecu, 93,
 95, 96, 97, 98, 99,
 115, 116, 118,
 119.
 mure, 115.
 murha, 197.
 muriac, 94, 95, 98,
 115, 119, 120.
 μυρικη, 174.
 muricec, 95, 97, 98,
 99, 110, 115, 116,
 119.
 muriciego, 96, 99.
 μυρικους, 174.
 muritxec, 97.
 murixec, 97, 99, 111,
 115.
 Murru, 195.
 murus, 196.
 muržiqal, 94, 116,
 119.
 Musca, 193.
 Musti, 185.
 Musticenses, 185.
 Mustitani, 185.
 Muta mutasa, 206.
 Mutascu, 185.
 mutulus, 195.
 mutxirec, 115.
 Nájera, 278.
 naso, 220.
 Nasunéli, 203.
 naturales, 132.
 nauseas, 17.
 *nava, 336.
 navajo, 251.
 Navidad, 26.
 navis, 336.
 Νεπιθηρεχ, 186.
 neptas, 184.
 Neste, 338.
 nettar, 184.
 nettas, 184.
 nicchili, 202.
 nicchiri, 202.
 Nicivi, 200.
 Nicivibus, 200.
 Nilgüi, 204.
 ningola nangola,
 207.
 ninna nanna, 206.
 ninnidu, 206.
 niños, 13.
 Nive, 338.
 nko, 338.
 noga, 244, 251, 252.
 Nora, 197.
 norace, 197.
 Noraghes, 197.
 νορπειν, 197.
 νορογι, 197.
 nudo, 7.

- nuez, 136.
 Numisiae, 193.
 Numisius, 193.
 nur, 196.
 nur-, 197.
 nuraghe, 196, 197,
 198.
 Nurgoi, 204.
 nurra, 197.
 nurras, 197.
 nyn, 246.

 -o, 343.
 -ó, 108.
 -o, onis, 220.
 ocaresce, 252.
 Occizài, 189.
 oculo, 93.
 -ói, 189, 204.
 oínas, 304.
 oíste, 334.
 -oius, 339.
 ojo, 93.
 Olaiseques, 185.
 omne, 269.
 ὀμόκαποι, 191.
 ὀμοσιπυοί, 191.
 -on-, 220.
 -ōne, 108, 220.
 -onko, 338.
 onno, 338.
 onque, 138.
 oportuno, 133.
 orellut, 111.
 Orgói, 204.
 orgosa, 188, 189.
 oriçeron, 252.
 Orvia, 195.
 Orviu, 195.
 -os, 339.
 -osa, 189.
 osadía, 132.
 *oska, 315.
 Ostula, 193.
 -ot, 98, 108.
 -öttu, 98, 108.
 -oūs, 174.
 οὐξάν, 183.
 -osa, 189.
 ospel, 187.
 ospile, 187.
 Ottunéle, 203.
 oursin, 217.
 ourson, 217.
 oymé, 139.

 Ozan, 183.
 ozca, 315, 316.
 ozpel, 187.
 ozpil, 187.

 pala, 176, 178, 338.
 palado, 252.
 Palài, 190.
 Palaizài, 189.
 palar, 252.
 palinchi palanchi,
 207.
 Palizài, 190.
 panarra, 104.
 Pàndols, 93.
 pandu, 93.
 pane, 118.
 paniquella, 102.
 paniquera, 102.
 paparra, 104.
 papavero, 188.
 parabin paraban,
 207.
 paraje, 53.
 pardó, 257.
 pardor, 257.
 paredes, 13.
 parfoja, 9, 26.
 paries, 317.
 parietalis, 317.
 parietaria, 317.
 parietina, 317.
 parlar, 252.
 parra, 317.
 parrilla, 9.
 patatas, 12, 16.
 patatin patatan, 207
 *pater-, 191.
 patxet, 102.
 patxo, 102, 118.
 peçiana, 252.
 peçina, 252.
 pedazo, 8.
 pedazos, 13, 16.
 pèditu, 100.
 *peditu, 106.
 Peglia, 181.
 peglia, 181.
 Peglio, 181.
 Peille, 181.
 peille, 181.
 peinarsse, 7.
 peio, 181.
 peix, 102.
 peixet,, 102.

 pelat, 102, 109.
 pèleméle, 206.
 pelha, 181.
 pelho, 181.
 *pelia-, 181.
 *pelio-, 181.
 pelçxo-, 9.
 Pellio, 181.
 Penamacor, 252.
 pena-rat, 99, 117.
 penas, 12, 16.
 penella, 99, 105, 117.
 penna, 99, 105, 116.
 *pennatu, 109.
 perdigón, 220.
 permisión, 157.
 perpetua amarilla,
 167.
 perpetuino, 167.
 pertrecho, 252.
 Pescenninus, 184.
 Pescnos, 184.
 pèsol, 93.
 pet, 100, 106.
 petada, 338.
 petar, 100.
 petarra, 338.
 peter, 100.
 peterer, 100, 106,
 118.
 peto, 338.
 petolo, 338.
 petón, 338.
 Petroгна, 192.
 Petronia, 192.
 *pett, 338.
 piadad, 277.
 piçiri, 202.
 pibizziri, 202.
 piel, 9.
 *pikk-, 338.
 *pilata, 102.
 *pilatu, 109.
 Pilia, 181.
 pilleum, 181.
 pilleus, 181.
 pilu, 118.
 pínea, 108.
 pinos, 16.
 *pi(n)silis, 202.
 pinya, 108.
 pinya-rata, 99, 117.
 pipistrello, 110.
 pippidi, 202.

- pippiri, 202.
 Píritis, 200.
 pirói, 204.
 Pischenero, 184.
 pisce, 102.
 pisili, 202.
 πισινθα, 204.
 πισινδηλις, 204.
 pistolero, 252.
 pistolyna, 252.
 pitarral, 338.
 Pithiris, 201.
 pitón, 338.
 *pitt, 338.
 *pitt, 338.
 pittacium, 8.
 *pittjo-, 338.
 pitziri, 202.
 pizziris, 202.
 pla, 107, 118.
 planer, 108.
 planu, 108.
 pleita, 7.
 pluma, 108.
 *plūmacūlu, 118.
 pocos, 13, 15.
 pódine, 203.
 polvareda, 8.
 Pomponias, 193.
 Pomponii, 193.
 porfia, 132.
 port, 334.
 prebanos, 252.
 prena, 252.
 priçeron, 252.
 Prilei, 204.
 probus, 220.
 prometes, 244.
 pui, 334.
 Puia, 191.
 pujar, 244.
 Pulaqes, 185.
 Pulla, 194.
 puñado, 8.

 quassus, 145.
 -ques, 185.
 quien, 226, 227.
 quitar las hojas del
 maíz, 9, 26.
 quomodo, 238.
 quottidio, 150.

 -r, 184.
 rabias, 12, 18.

 rafez, 139.
 řamáiyę, 9.
 rampanat, 99.
 rampená, 99.
 rampená, 107, 117.
 rampenac, 100, 106,
 117, 118.
 rampenall, 100, 113,
 117, 120.
 rampenart, 100, 117.
 rampenat, 100, 109.
 rapatà, 100.
 rapetenea, 100.
 rapetenera, 100, 106,
 106, 118.
 rat, 108, 109, 117.
 ratabernat, 101, 117.
 ratacalda, 101, 118.
 ratacatxec, 101, 118.
 ratacauda, 101.
 ratacaudo, 101.
 rata - cellarda, 101,
 102.
 rata de celler, 101.
 rata-empanada, 101.
 rata-espinyada, 101.
 ratampaná, 101.
 ratampanada, 101,
 117.
 ratapà, 100, 118.
 ratapá, 101.
 ratapaná, 102, 103.
 ratapanada, 101, 102.
 řatapanáda, 103.
 řatapanáde, 103.
 ratapanera, 102.
 rata-paniquera, 102.
 ratapatxec, 102, 118.
 ratapatxet, 101, 102,
 118.
 ratapeixet, 102, 118.
 rata-pelá, 102.
 rata - pelada, 102,
 109, 118.
 rata-pená, 102.
 řatapená, 103.
 rata - penada, 94,
 101, 102, 104, 108,
 116, 119.
 ratapenarra, 104,
 117, 119.
 ratapenat, 101, 104,
 106, 117.
 ratapenata, 104.
 rata - penella, 99,
 104, 106, 117, 119.
 ratapenera, 104, 105,
 106, 108, 117, 118,
 119.
 rata pennada, 104.
 rata penyada, 105.
 ratapetenera, 106,
 118.
 rata pinat, 106.
 ratapinella, 106.
 rata - pinyaca, 106,
 117.
 rata pinyada, 92,
 105, 106, 107, 108,
 117, 119.
 rata pinyana, 100,
 107, 117.
 rata pinyara, 106,
 116.
 ratapinyarda, 100,
 106, 117.
 rata pinyat, 104,
 106, 117.
 rata plana, 105, 106,
 118.
 rata planera, 108,
 118.
 rataplomall, 108, 118.
 rataspinyada, 108,
 117.
 rata voloira, 110.
 rateta-pená, 108.
 rateta-penada, 108.
 rató, 108, 117.
 ratones, 24.
 ratopenado, 104,
 119.
 ratot, 108, 111, 117.
 ratot penat, 111.
 rat-panat, 108.
 rat pelat, 108, 118.
 ratpená, 109.
 ratpenac, 109.
 ratpenard, 109.
 rat penat, 108, 109.
 rat-pinyat, 109.
 ratta, 99, 116.
 ratta calida, 101.
 ratta impennata,
 101.
 ratta pënna, 119.
 ratta *pennaria, 105.
 ratta *pennata, 104,
 116.
 ratta *pönëlla, 105.

- ratta plana, 108.
 rattus, 116.
 rat volant, 110, 118.
 raudo, 132.
 re-, 219, 220, 221.
 rebalaje, 258.
 reballaje, 258.
 rebelar, 142.
 rebellar, 142.
 rebellón, 142.
 rebuelta, 157.
 rebueno, 220.
 rebuscar, 220.
 recachar, 144.
 recludo, 220, 221.
 recurrere, 221.
 redes, 8.
 redoblamiento, 136.
 reducere, 221.
 refriar, 163.
 refrigescio, 220.
 refulgente, 163.
 refunción, 157.
 regomello, 95.
 regresión, 157.
 rehacer, 221.
 rehilar, 167.
 rei, 7.
 rei de les rates pin-
 yadas, 112.
 reloquido, 252.
 remessa, 252.
 reprobis, 220.
 rescoldo, 16, 22.
 resfriar, 163.
 resinilla, 252.
 retego, 220.
 retintin retinton,
 207.
 rêvasser, 218.
 rêver, 218.
 reversión, 157.
 rezmilla, 244, 252.
 -ri, 203.
 ricirótt, 238.
 riel, 132.
 riendas, 26.
 rodete, 27.
 rolleo, 257.
 rollerada, 257.
 romper las relacio-
 nes, 26.
 Ronceveaux, 338.
 -rosta, 205.
 royero, 257.
 Rozeballes, 338.
 rrasa, 252.
 rrespura, 252.
 Rrosana, 252.
 rruesa, 252.
 ruame, 258.
 rueda, 27.
 Rumax, 185.
 Rusippisir, 200.
 -rusta, 205.
 Rutila, 193.
 Rutulas, 193.
 Rutulius, 193.
 Ryossa, 252.
 s-, 219.
 -s, 184.
 -sa, 207.
 v sabâb, 231.
 v sabâb, 230.
 v sabâb, 233.
 v sabâbt, 233.
 v sâbadat, 233.
 v sabâ'ib, 233.
 v sâbb, 230.
 v sabba, 230.
 v sâbbat, 230.
 Sabhatrai, 189.
 *sacile, 203.
 saetas, 304.
 sagall, 187.
 sakkayu, 187.
 salabarâ, 257.
 salabarada, 257.
 salatym, 251.
 Saldói, 204.
 salice, 203.
 Salusi, 189.
 Salusi(u)s, 189.
 Salv(e)na, 184.
 Salvennor, 184.
 Salvenus, 184.
 Sanna, 194.
 sañoso, 132.
 Sârdara, 207.
 Sardasa, 207.
 Sardoí, 205.
 sarvado, 27.
 Satala, 207.
 sawabb, 233.
 saxum, 251.
 sâziþi, 203.
 sbb, 230.
 v sebâb 233.
 v sebâb, 233.
 v sebëb, 231.
 secha, 252.
 sectare, 252.
 Sedinas, 193.
 Segesta, 207.
 segesta-sa, 207.
 *segia, 338.
 sein, 190.
 seis, 7.
 seizai, 190.
 sekail, 187.
 Sekelesa, 207.
 selesa, 244, 252.
 Sendebâr, 319.
 senecho, 253.
 senectus, 253.
 senyal, 53.
 sepista, 253.
 serondajas, 253.
 serra, 338.
 Serretzi, 204.
 Serretzi, 204.
 sesi, 196.
 Setina, 193.
 Setinus, 193.
 Sbiri, 201.
 σ(θ)η, 204.
 Σιθήλη, 204.
 Sicilibba, 200.
 Siddha, 319.
 Siddhapati, 320.
 Siddin, 200.
 sierra, 338.
 siete, 244.
 Sikirbi, 201.
 silgo, 170.
 siliceus, 302.
 silla, 9.
 Silvaizan, 193.
 Simbilia, 192.
 Simbilis, 201.
 Simbiliu, 192.
 Simbilius, 192.
 Simbiritzi, 201.
 Simingitanus, 200.
 sinalefa, 131.
 Sindbab, 319.
 Sindban, 319.
 Sindupati, 320.

- Singlli, 200.
 Sinisi, 201.
 Sinitzài, 190.
 sinzirri de erriu, 202.
 Sippiri, 201.
 sirgo, 120.
 Sírici, 201.
 ♂
 sirigéte, 94.
 Siritig, 200.
 sirvent, 96.
 Sísini, 201.
 Sisoi, 205.
 Sisoy, 205.
 sissirarbu, 203.
 sissir(i) + arbu, 203.
 Síssiri, 201.
 Sissohies, 205.
 Sissói, 204.
 Sissoi, 205.
 Sitifis, 200.
 Sitziddiri, 201.
 -si(u)s, 189.
 Sizandro, 335.
 Smingi, 200.
 sobarba, 140.
 sobarbada, 140.
 sobreseer, 244.
 sobruno, 253.
 ♂
 sodigel, 94.
 sol, 167.
 soliguer, 120.
 Soliguera, 119.
 somia, 253.
 sopláo, 6, 26.
 soplillo, 26.
 *soricariu, 94, 119.
 sōrice, 94, 115, 119.
 sōriciu, 119.
 Soriguera, 119.
 soris (caube), 119.
 sorondaja, 253.
 Soroy, 204.
 √ √
 sōsan, 245.
 sota la tierra, 53.
 souris caube, 94.
 souris escauye, 94.
 Spadulizzài, 189,
 190.
 spícūlu, 93.
 squartare, 250.
 -ssài, 189.
 ssenguil, 244.
 stanyo, 53.
 Stavara, 207.
 Stiddin, 200.
 √
 subbân, 230.
 suber, 173.
 subra, 253.
 sui, 187.
 Sulci, 205.
 suni, 187.
 superpositum, 270.
 supranomen, 270.
 surcos, 19.
 sūsân, 245.
 Susanna, 194.
 susano, 217.
 suso, 217.
 syleta, 253.
 sylogicado, 253.
 synpleza, 244.
 Syntipas, 319.
 syssa, 253.
 ta-, 173, 174.
 Tabala, 208.
 tabuda, 173.
 -tài, 189.
 taja, 253.
 talakerta, 174.
 talayots, 196.
 talutium, 174.
 Tamaricetum, 174.
 tamarix, -cis, 174.
 Tamuseli, 203.
 tapinosis, 169.
 Taranéli, 203.
 Tàranto, 176.
 Taratara, 206.
 tarja, 253.
 Tarracina, 176.
 Tarraco, 176.
 Tarsaliae, 192, 195.
 taur, 253.
 tazón, 26.
 tego, 220.
 temprano, 23.
 temulenta, 135.
 temulento, 135.
 tena, 253.
 tenazas, 17.
 tenina, 253.
 tentina tentina, 206.
 tèrbol, 93.
 Terbusseli, 204.
 Teresa, 337.
 ternedes, 253.
 terratrèmol, 93.
 testa, 18.
 tevéle, 203.
 tha-, 174, 175.
 -thài, 189.
 thi-, 174.
 Thibilis, 200, 201.
 tholos, 196.
 thu-, 174.
 ti-, 174.
 Tibilis, 187.
 Tibilatanis, 187.
 Tiddiris, 201.
 Tidin, 200.
 *Ti(g)irri, 202.
 Tigisis, 200.
 tigorosti, 182, 187.
 Tíirri, 202.
 tiligherta, 174.
 Timici, 200.
 -tippe tappe, 206.
 Tippiri, 202.
 tippiri tàppara, 207.
 tippiri tippiri, 206.
 tippiti tuppiti, 207.
 Tissili, 202.
 títol, 93.
 Títtiri, 202.
 tittiri, 202.
 tittirigu, 202.
 tobillo, 8.
 tocador, 27.
 Τοθοῆς, 205.
 Todunéle, 203.
 tojo, 133.
 Τοxόης, 205.
 Tolostrai, 182, 183.
 tomello, 95.
 tonare, 221.
 tonsso, 253.
 torba, 253.
 Torbeni, 184.
 Torbenius, 184.
 torcida de la vela, 8.
 torga, 253.
 torisco, 253.
 tórques, 253.
 torçino, 244, 253.
 tortilla, 9.
 toruerdes, 253.
 tos, 13.
 trabeada, 253.

traheres, 253.
 trasgresión, 131.
 trasijar, 169.
 traspasamiento, 131.
 treanca fleanca, 206.
 trébedes, 13.
 trébol, 93.
 Tringhili, 202.
 triquitriqui, 248.
 tritzile, 202.
 triuñes, 253.
 trobicon, 253.
 Trogoéle, 203.
 tropo, 157.
 trovar, 133.
 trük, 196.
 trüka, 196.
 trulli, 196.
 tserri, 190.
 tserrizai, 190.
 ttrüppete ttrüppete,
 207.
 tu, 174.
 tubula, 203.
 *tul, 337.
 tula, 203.
 tuledda, 203.
 *tull, 337.
 *turra, 195, 196.
 turris, 195, 196.
 Τύρρις, 195.
 t(u)rukka, 196.
 Tur(u)sa, 207.
 Turuséle, 203.
 Turvenus, 184.
 tuvéle, 203.
 Txispiri, 200.
 -tzài, 189.
 Tziddin, 200.

uberte, 253.
 ue-, 220.
 -ué, 339.
 uegrandis, 220.
 -ués, 339.
 -üi, 189.
 Ula, 190.
 Ulassài, 190.
 Ull, 93.
 -ülü, 93, 116.
 Ulva, 258.
 umbilicülu, 93.

unción, 24.
 -untu, 186.
 ὑπνώ, 191.
 ur, 188, 194.
 Ūra, 194.
 ura, 194.
 -ura, 269.
 Uras, 188, 194.
 Urasanna, 194.
 Urchinéle, 203.
 Uri, 188.
 uricán, 258.
 urri acá, 137.
 ùrtsula, 189.
 Uruele, 203.
 Urzuléi, 189.
 Usai, 189.
 Usalla, 195.
 usque, 226.
 Ussan, 183.
 Ussassài, 190.
 Usso, 190.
 Utan, 183.
 -utius, 189.
 -utus, 188.
 Uvele, 204.
 -uy, 339.

vacas, 15.
 Valval, 206.
 vanda, 140.
 vandajo, 254.
 vasos, 15.
 vay, 253.
 vega, 186, 187.
 Venasca, 185.
 veno, 252.
 ver, 133.
 veraz, 249.
 Vercilla, 193.
 Vercius, 193.
 verses, 281.
 vespa, 15.
 vespertilio. Véase Los
 nombres del mur-
 ciélagó en el do-
 minio catalán.
 vespertiliõne, 110,
 115.
 vessica, 204.
 Vettones, 187.

Vidyapati, 320.
 Viola, 194.
 Violamoiu, 194.
 Visalia, 192.
 vissadura, 254.
 vissage, 254.
 vissum, 254.
 volar, 110, 111.
 volare, 110, 116, 120.
 Volcacijs, 185.
 voliac, 94, 95, 110,
 111, 115, 116, 120.
 voliana, 116, 120.
 voliana, 116, 120.
 volicec, 110, 111,
 115.
 Voltaro, 186.
 Voltaronti, 186.
 voz, 23.
 vulivec, 111.
 vulixec, 99, 110, 115.
 vuricec, 111, 115.

wato, 335.
 wirwarr, 206.

xabal, 231.
 xább, 233.
 xábba, 233.
 xaval, 229.
 xavala, 229.
 xebea, 231.
 xebëb, 230, 231, 232.
 xebel, 231.
 xebëu, 231.
 xebó, 231.
 xerguerito, 170.
 xixo, 251.
 xoriguer, 120.
 χυτροί, 205.

yeguas, 20.
 yeguedo, 251.
 yeldo, 258.
 yerno, 11.
 yerra, 251.
 ykkara, 207.
 yrra, 251.
 yta, 251.

zabarrña, 258.
-zai, 190.
-zài, 189, 190.
zalauts, 187.
zapatón, 220.
zarandajas, 253.
zarzas, 16.

zei, 337.
zeia, 338.
zelo, 146.
zibibe, 231.
zicchiri, 203.
zija-zija, 206.
zikki, 203.

zinziri, 202.
zinzirigu, 202.
zinziris, 202.
Zippiri, 202.
zitolo-zótolo, 206.
Zizziri, 202.
zurlich zurlòch, 207.